

# Manual de Instalación y de Instrucciones

## MP 1600 TS

Modelo	N° de Serie	N° de Pedido
MP 1600 TS	71236	666156

### Índice

- 1.0 Plano de Instalación
- 2.0 Instrucciones de Funcionamiento
- 3.0 Normas de Seguridad
- 4.0 Instrucciones de Mantenimiento
- 5.0 Tabla de Averías
- 6.0 Diagrama de Lubricación
- 7.0 Esquema Eléctrico con Lista de Despiece
- 8.0 Esquema Hidráulico con Lista de Despiece
- 9.0 Declaración de Conformidad CE

**Husmann**<sup>®</sup>  
*Umwelt-Technik*

**D-26892 Dörpen**  
Gewerbegebiet Nord 2  
Tel. 0 49 63/ 91 10-0  
Fax 04963/91 10-50

**D-49762 Lathen**  
Gerhard-Husmann-Str. 2-6  
Tel. 0 59 33/ 93 18-0  
Fax 05933/93 18-50

**D-74564 Crailsheim**  
Roßfelder Straße 55  
Tel. 0 79 51 / 93 79-0  
Fax 07951/9379-29

**D-16909 Heiligengrabe**  
Am Sportplatz 6  
Tel. 03 39 62 / 60 01-0  
Fax 033962/6001-2

[www.husmann.com](http://www.husmann.com)

[info@husmann.com](mailto:info@husmann.com)

Particularidades:

## ***2. Instrucciones de Funcionamiento***

- 2.1) Hacer girar el interruptor principal hasta la posición "I".  
¡Atención! ¡¡Comprobar que el motor gire en el sentido correcto!!
- 2.2) Tirar todos los botones de paro de emergencia.  
Comprobar que las puertas estén cerradas.
- 2.3) Accionar el pulsador "Tensión de control conectada", la luz indicadora se enciende.
- 2.4) Situar el interruptor selector en posición "Manual".
- 2.5) Comprobar que:
  - el dispositivo de acoplamiento esté abierto
  - las chavetas estén arriba
  - la puerta corredera esté abajo
  - la puerta del contenedor esté abajo(en caso contrario, hay que quitar las piezas de basura bloqueadas antes de proceder al acoplamiento del contenedor)

Si las condiciones arriba mencionadas no son cumplidas, proceder de la siguiente manera:

Arrancar el motor hidráulico

Si el pistón no está en "Posición de bloqueo" o "Atrás", accionar el conmutador selector "Pistón hacia atrás" para hacer mover el pistón hasta que esté en "Posición de bloqueo" o "Atrás".

Mover la puerta corredera hacia abajo, hasta que el piloto "Corredera puerta abajo" se encienda

Accionar el conmutador selector "Chavetas hacia arriba" para mover las chavetas hacia arriba

Mover el dispositivo de acoplamiento hacia adelante al accionar el pulsador selector "Acoplamiento hacia adelante"

Después de haber controlado todas las posiciones, el contenedor puede acoplarse.

## 2.6) Acoplamiento del contenedor

Accionar el conmutador selector "Acoplamiento hacia atrás" para hacer mover el sistema acoplador hacia atrás. Los dientes de enganche plegan en las aberturas previstas del contenedor y este es tirado hacia el compactador.

Cuando el contenedor ha llegado al compactador, hay que accionar simultáneamente los conmutadores selectores "Chavetas hacia abajo" y "Acoplamiento atrás".

Las chavetas de bloqueo se bajan y de esta manera bloquean los dientes de enganche.

Cuando las chavetas están en la posición inferior, los dos conmutadores pueden soltarse.

Ahora accionar el conmutador selector "Corredera puerta hacia arriba" para hacer mover la corredera puerta hacia arriba. Los pilotos "Corredera puerta arriba" y "Puerta contenedor arriba" tienen que encenderse para poder liberar el pistón.

Accionando el conmutador selector "Pistón hacia delante" o "Pistón hacia atrás" ahora puede moverse el pistón.

### **Nota:**

Durante el acoplamiento del contenedor en funcionamiento automático, las chavetas así como la corredera puerta se mueven automáticamente (acoplamiento y chavetas con interruptor de hombre muerto).

## 2.7) Hacer girar el conmutador selector hasta la posición "Automático"

Cuando el contenedor está acoplado, situar el interruptor selector a en la posición "Automático". Si el pulsador "Motor hidr. MARCHA" es accionado o si el sensor detecta material para compactar, el plato prensor empuja el material en el contenedor. Esto significa que el plato prensor lleva a cabo sus carreras prerreguladas (3) y después se para con el pistón en la posición trasera.

Cuando el piloto "Contenedor lleno" está activado, el funcionamiento automático es mantenido para garantizar la realización segura del programa de bloqueo.

## 2.8) "Contenedor casi lleno (75%)"

Cuando el plato prensor avanza y la contrapresión alcanza un valor de 150 bares, el piloto "Contenedor casi lleno (75 %)" será activado. La luz indicadora "Contenedor casi lleno (75%)" se encenderá.

## 2.9) "Contenedor lleno"

El piloto "Contenedor lleno" es activado, cuando la contrapresión sobre el plato prensor llega a un valor determinado. En este caso se encenderá el piloto "Contenedor lleno" y el plato prensor llevará a cabo dos carreras largas de limpieza. Después el plato prensor se para en la posición delantera y la corredera puerta se mueve hacia abajo. Al cabo del tiempo preajustado el plato prensor volverá a la posición de bloqueo. Cuando el plato prensor ha llegado a la posición de bloqueo, la corredera puerta baja y después se mueve hacia arriba, hasta que llegue a la posición "Corredera puerta media altura". Cuando la corredera puerta ha llegado a esta posición, el plato prensor lleva a cabo sus ciclos de limpieza. Al finalizar los ciclos de limpieza el plato prensor se para en la posición de bloqueo e intenta cerrar la puerta. Cuando la corredera puerta está cerrada, el motor se para. El piloto "Contenedor lleno" se apaga, cuando el dispositivo acoplador está en la posición delantera.

## 2.10) Acoplar y desacoplar en modo automático

### Desacoplar en modo automático

Al accionar los pulsadores "Desacoplar" y "Control bimanual" el desacoplamiento será iniciado. El motor arranca y el dispositivo de acoplamiento se mueve hacia atrás para aliviar las chavetas. Las chavetas suben. Cuando las chavetas están arriba, el dispositivo de acoplamiento avanza. Cuando el dispositivo de acoplamiento ha llegado en la posición delantera, el piloto "Contenedor lleno" se apagará. El dispositivo de acoplamiento puede sólo moverse, si los pulsadores "Desacoplar" y "Control Bimanual" son accionados (circuito de hombre muerto).

### Acoplar en modo automático

Al accionar los pulsadores "Acoplar" y "Control bimanual" el motor arranca y el dispositivo de acoplamiento se mueve hacia atrás. Cuando ha llegado en la posición trasera, las chavetas bajarán. Cuando las chavetas están abajo, la corredera de la puerta subirá automáticamente (circuito de hombre muerto).

## 2.11) Llenado excesivo de la tolva

La máquina va equipada con una barrera de luz que señala un llenado excesivo de la tolva. Cuando esta barrera de luz señala un llenado excesivo de la tolva, el piloto respectivo en el armario de distribución se encenderá.

La máquina sigue trabajando y empuja los desechos en el contenedor acoplado.

## 2.12) Indicación de fallos

Fallos en el compactador pueden tener su origen en:

- relé térmico
- tiempo preajustado excedido
- falta de aceite
- termointerruptor
- monitoreo de los finales de carrera

Si la luz del piloto "Automático" es intermitente y la máquina no puede ponerse en marcha, se trata de una posición doble de los finales de carrera. En este caso comprobar todos los finales de carrera si tienen un defecto (p.ej. bloqueo causado por cuerpos extraños etc.). Después de haber eliminado el fallo, accionar el pulsador "Fallo reset" y la máquina estará de nuevo lista para el servicio.

**Nota:**

En el caso de la posición doble de los finales de carrera el funcionamiento manual es posible. El fallo de los finales de carrera es indicado por luz intermitente de los respectivos pilotos.

## 2.13) Mando

El mando es realizado por un Simatic S7. Este aparato es exento de mantenimiento.

## 2.14) No deben alimentarse residuos sujetos a disposiciones de eliminación / evacuación especiales.

Particularidades:

## ***3. Normas de Seguridad***

### **3. Seguridad**

#### **3.1 Advertencias generales**

Las siguientes normas tienen que observarse para garantizar la protección del trabajo y de la seguridad:

Prescripciones para la prevención de accidentes (UVV) - especialmente:

- |              |  |
|--------------|--|
| - DGUV-V1    | prescripciones generales                           |
| - DGUV-V3/V4 | instalaciones eléctricas y dispositivos de trabajo |
| - DGUV-V9    | etiquetas de seguridad en el puesto de trabajo     |

Además de las prescripciones mencionadas valen las normas siguientes:

- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| - seguridad de máquinas: | DIN EN ISO 12100 |
| - equipos eléctricos:    | DIN EN 60204-1   |
| - normas para máquinas:  | 2006/42/CE       |

Referente a la operación de la máquina las leyes y prescripciones locales tienen que observarse. Para garantizar la seguridad del trabajo el usuario, el personal de vigilancia así como los operadores de la máquina son responsables de la observancia de las prescripciones.

La máquina puede ser utilizada sólo conforme a sus fines. Aplicación no conforme a sus fines puede tener como consecuencia daños de personas y de objetos.

Las máquinas eléctricas son dispositivos para el empleo en instalaciones de alta intensidad. Durante la operación estos dispositivos llevan piezas peligrosas desnudas y rotatorias que están vivas (bajo tensión). Desmontaje prohibido de cubiertas necesarias, empleo inadecuado o entretenimiento insuficiente pueden causar daños de salud o de material muy graves. Por lo tanto las personas responsables de la máquina tienen que garantizar que sólo personal calificado realice trabajos con la máquina. Estas personas deben tener siempre disponibles las instrucciones de funcionamiento entregadas junto con la máquina y además son obligadas a observar consecuentemente esta documentación. Trabajos con o cerca de la máquina son prohibidos para personas no calificadas.

### 3.2 Advertencias especiales

- 3.2.1) La máquina va provista de paneles de seguridad. Los dispositivos de seguridad no deben retirarse ni inutilizarse nunca.
- 3.2.2) El equipo eléctrico únicamente puede utilizarse al aire libre, si lleva un disyuntor de puesta a tierra conforme a la norma VDE 0100 pieza 410 10.83. Sólo está permitido utilizar disyuntores de puesta a tierra con una corriente de pérdida o de circuito nominal de 30 mA como máximo.
- 3.2.3) El cable eléctrico de conexión de la máquina a la fuente de alimentación de corriente tiene que ser del tipo resistente (H07 RN-F conforme a la norma VDE 0100), si no está protegido contra influencias externas.
- 3.2.4) Los interruptores de presión no podrán reajustarse en ningún caso. Cuando deban cambiarse, únicamente podrán utilizarse piezas de recambio originales con una presión operacional de 200 bares como mínimo.
- 3.2.5) Está **estrictamente prohibido** subir a la tolva. "**Peligro de muerte**".
- 3.2.6) Si el compactador va a instalarse en un muelle de carga o si se llena desde plataformas de trabajo, el usuario tiene que tomar medidas de seguridad adicionales conforme a la norma DIN 31001 (p.ej. barandillas de 1,1 m de altura).
- 3.2.7) El uso de plataformas puede ser apropiado por razones ergonómicas. No obstante, la distancia entre la plataforma y el borde de la tolva debe ser de 1,1 metro como mínimo. La plataforma únicamente puede colocarse delante del compactador.
- 3.2.8) En el lugar de instalación debe reservarse espacio suficiente para el transporte mediante vehículos portacontenedores de gancho o de cadenas.
- 3.2.9) El funcionamiento semiautomático del compactador en instalaciones accesibles al público exige medidas de seguridad especiales para cada caso.
- 3.2.11) Antes de realizar trabajos de mantenimiento hay que desconectar la máquina de la red eléctrica y asegurar el interruptor principal contra una reconexión mediante un candado.
- 3.2.12) No deben alimentarse residuos sujetos a disposiciones de eliminación / evacuación especiales y separadas.
- 3.2.10) **¡Atención!**

La puerta de descarga está bajo presión. Debe procurarse que no haya nadie dentro de la zona de peligro al abrir la puerta para proceder a la descarga de los residuos.

### 3.2.13) Transporte del contenedor

Después del desacoplamiento elevar el contenedor por medio del dispositivo elevador del sistema de gancho sólo poco y retirarlo aproximadamente 1,5 – 2 metros para evitar una colisión entre el contenedor y el compactador estático.

- 3.2.14) Después del vaciado la puerta de vaciado del contenedor debe cerrarse bien. Comprobar el asiento correcto de los ganchos de cierre en ambos lados.
- 3.2.15) Antes de la puesta en marcha debe controlarse, si la máquina entregada y la zona alrededor de la máquina cumplen con las normas de seguridad vigentes.
- 3.2.16) Al colocar autoadhesivos o pegatinas hay que prestar atención a lo siguiente: Las superficies subyacentes tienen que ser sin exhalación de gases, fraguadas y completamente endurecidas. Superficies que exhalan gases o que no son fraguadas pueden causar daños.

### 3.3 Medidas de organización

Cada día la máquina debe controlarse si hay daños o fallos visibles y / o audibles. En caso de necesidad la máquina debe ponerse fuera de servicio y asegurarse.

Antes de la puesta en marcha es necesario realizar pruebas funcionales con todos los pulsadores de paro de emergencia e interruptores de seguridad.

Cada tipo de trabajo como p.ej. puesta en marcha, entretenimiento y reparaciones pueden realizarse únicamente por personal calificado y controlarse por los especialistas responsables. El operador debe comunicar cada fallo o irregularidad inmediatamente a su responsable. Esto vale tanto para las instalaciones mecánicas como para las instalaciones eléctricas.

En el caso de malfuncionamientos o cambios del comportamiento en marcha que influyen en la seguridad de la máquina, esta debe pararse y asegurarse inmediatamente. El malfuncionamiento debe eliminarse de inmediato.

Además hay que hacer atención que todos los materiales auxiliares necesarios para trabajos de entretenimiento y los respectivos dispositivos estén siempre a disposición en cantidad suficiente en el lugar previsto.

Únicamente personas que han leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento y especialmente las normas de seguridad y que están en buena forma física y mental pueden delegarse con trabajos con la máquina.

El incumplimiento de estas advertencias puede tener como consecuencia peligros para la vida y/o perjuicios de la máquina o de otros objetos.

Particularidades:

## ***4. Instrucciones de Mantenimiento***

- 4.1 Desconectar la máquina de la fuente de alimentación de energía antes de realizar trabajos de mantenimiento y asegurar el interruptor principal contra la reconexión.
- 4.2 Las guías del pistón son de poliamida sin mantenimiento resistente al desgaste. No obstante, deben inspeccionarse cada 6 meses o cada 500 horas de funcionamiento. Reajustarlas, si es necesario, utilizando los tornillos de ajuste con tuercas de bloqueo existentes.
- 4.3 El nivel del aceite hidráulico debe comprobarse regularmente. Si es necesario, añadir aceite Castrol Hyspin DSP 32 hasta aproximadamente 5 cm por debajo de la tapa. Al hacerlo, el plato prensor debe estar en su posición trasera. Se recomienda cambiar el aceite cada dos años o cada 2000 horas de trabajo.
- Capacidad del depósito: 430 litros aproximadamente
- 4.4 El cartucho del filtro de aceite debe cambiarse cada 6 meses o cada 500 horas de trabajo.
- 4.5 El sistema hidráulico debe revisarse diariamente para detectar la posible existencia de fugas.
- 4.6 ¡Atención!** Debe desconectarse todo el equipo de la fuente de alimentación de energía antes de realizar cualquier intervención en el cuadro de mando (desenchufar).
- 4.7 También debe inspeccionarse el cuadro de mandos periódicamente para detectar cualquier posible condensación.
- 4.8 La zona de desplazamiento (si existente) debe limpiarse cada día para evitar dificultades durante el desplazamiento de los contenedores.
- 4.9 Los puntos de engrase (véase esquema de engrase) tienen que engrasarse con un lubricante normal, utilizando una pistola de engrase.
- 4.9 **¡Atención!** No puede limpiarse con vapor a chorro ningún componente del sistema eléctrico. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por la entrada de agua, si se ignora esta advertencia.
- 4.11 Limpiar el espacio detrás del plato prensor **una vez por semana.**

### **Consejo: contrato de entretenimiento**

Como medida preventiva para evitar reparaciones recomendamos un contrato de entretenimiento. ¡Póngase en contacto con su proveedor y solicite un presupuesto!

Particularidades:

### **5. Tabla de Averías**

Fallo	1. El motor no se pone en marcha al accionar el interruptor "MARCHA"	2. El motor funciona, pero el plato prensor no se mueve.
Causa	El enchufe no está conectado	El sentido de giro es incorrecto
Solución	Conectar el enchufe	Cambiar 2 hilos para invertir el sentido de giro
Causa	No se ha accionado el interruptor principal	Situar el conmutador selector (si existente) en posición "Manual"
Solución	Accionar el interruptor principal	Situar el conmutador selector en posición "Carrera individual" o "Auto"
Causa	Fusible principal dañado	El final de carrera posterior debajo de la cubierta de chapa no se alcanza
Solución	Cambiar el fusible del cuadro de mandos del compactador	Ajustar nuevamente la pieza de unión posterior y bloquearla
Causa	Abertura para las barras de retención está abierta (si existente)	El interruptor de presión posterior no actúa
Solución	Cerrar la abertura y bloquearla	Comprobar el ajuste del interruptor de presión y cambiarlo, si es necesario
Causa	Un final de carrera de seguridad está defectuoso	La válvula de solenoide no actúa o es defectuosa
Solución	Comprobar final de carrera de seguridad en la tolva (si existente) y en las dos aberturas para las barras de retención	Introducir la clavija con un destornillador o cambiarla, si es necesario
Causa	Lámpara en el fusible automático se enciende	Los tornillos en la clavija angular de las válvulas están sueltos
Solución	Cambiar fusible	Comprobar los tornillos y apretar, si es necesario

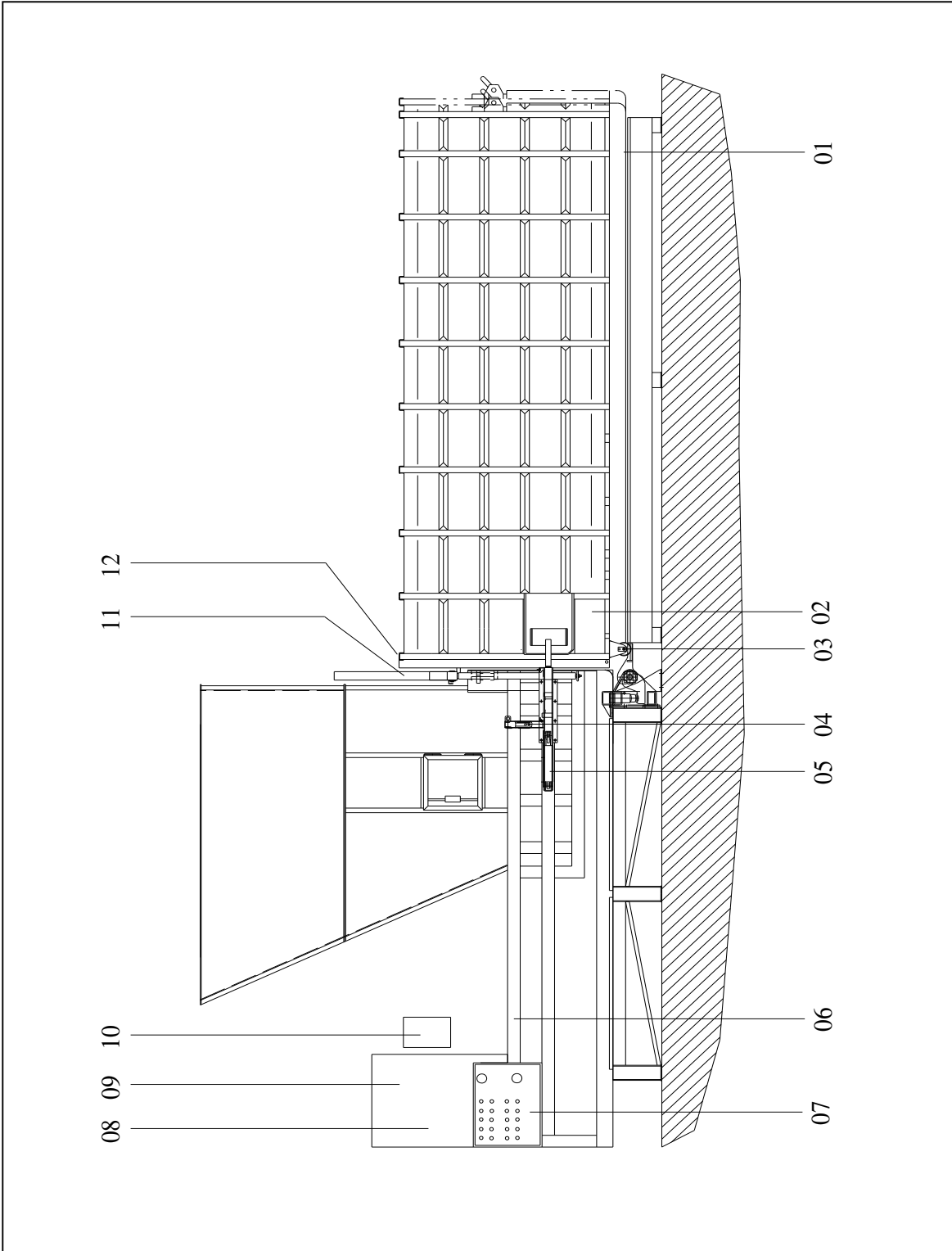
Particularidades:

### ***5. Tabla de Averías (continuación)***

<b>Fallo</b>	1. El motor no se pone en marcha al accionar el interruptor "MARCHA"	2. El motor funciona, pero el plato prensor no se mueve.
<b>Causa</b>	El contactor de motor está defectuoso	Falta de aceite en el depósito hidráulico.
<b>Solución</b>	Cambiar el contactor de motor	Rellenar el depósito con aceite hidráulico hasta el centro de la mirilla (véanse instrucciones de mantenimiento para el tipo de aceite a utilizar)
<b>Causa</b>	Paro de emergencia activado	
<b>Solución</b>	Comprobar la situación y volver a desbloquear el paro de emergencia si es posible	
<b>Causa</b>	La máquina está conectada con una red de 4 hilos, falta el hilo neutro.	
<b>Solución</b>	Conectar la máquina con una red de 5 hilos	
<b>Causa</b>	El interruptor con llave (si existente) está bloqueado	
<b>Solución</b>	Situar el interruptor con llave en la posición "I"	
<b>Causa</b>	Falta de aceite en el depósito hidráulico (interruptor flotador)	
<b>Solución</b>	Rellenar el depósito con aceite hidráulico hasta el centro de la mirilla (véanse instrucciones de mantenimiento para el tipo de aceite a utilizar)	

Particularidades:

### 6. Tabla de Lubricación



Particularidades:

## **6. Instrucciones de Lubricación**

Pos.	Denominación	Pieza / Estado	Periodicidad		
			Acción	Intervalo	Observaciones
01	rodillos contenedor	- cojinetes	S	# = 500	engrasador
02	trinquete contenedor	- tensor cierre puerta	KS	# = 500	utilizar cepillo
03	rodillos contenedor	- cojinetes	S	# = 500	engrasador
04	chavetas de fijación	- pasador cilindro	K	# = 500	utilizar cepillo
		- guía	S	# = 500	
		- final de carrera	K	*	
		- tubería	K	*	
05	gancho acoplamiento	- pasador cilindro	K	# = 500	utilizar cepillo
		- guía	S	# = 500	
		- final de carrera	K	*	
		- tubería	K	*	
06	guías compactador	- guías (poliamida)	KS	# = 500	utilizar cepillo
		- cojinete cilindro	K	# = 1000	
07	cuadro de mandos	- caja	KR	§	agua de condensación fijos
		- terminales	K	§	
08	grupo hidráulico	- nivel aceite	K	*	
		- estanqueidad	K	*	
		- cambio de aceite	W	# = 2000	
09	motor hidráulico	- motor			libres fijos
		- rodamiento	S	§	
		- tubos aire refrig.	KR	§	
		- terminales	KR	§	

Los intervalos se basan en 8 horas de trabajo diarias.

S = llubricación

W = cambio

K = control

R = limpieza

\* = cada día

&amp; = cada semana

§ = cada mes

§ = cada año

# = cada 6 meses

o cada ..... horas de trabajo

Particularidades:

## 6. Instrucciones de Lubricación

Pos.	Denominación	Pieza / Estado	Periodicidad		
			Acción	Intervalo	Observaciones
10	refrigerador aceite aire	- motor - rodamiento (opción) - tubos aire refrig. - terminales	S KR KR	§ \$ §	libres fijos
11	dispositivo cierrapuerta	- guías (poliamida) - cojinete cilindro - final de carrera - tubería	KS K K K	# = 500 # = 1000 * *	utilizar cepillo
12	bisagras puerta	- cojinetes	S	# = 500	engrasador

Los intervalos se basan en 8 horas de trabajo diarias.

S = Ilubricación

W = cambio

K = control

R = limpieza

\* = cada día

&amp; = cada semana

\$ = cada mes

§ = cada año

# = cada 6 meses

o cada ..... horas de trabajo

proyecto: Real Casa de la Moneda

cliente: Kadant Paal Es.

Modelo: MP 1600 TS

esquema el. n°: E5111

número de p.: 666156

núm. de máquina:71236

esquema eléctrico comprobado		
apellido: <i>A.L. Paal</i> fecha: 22.07.2021		
Modificación:	fecha:	comprobado:

26888 Dörpen/Ems  
Postfach 1144  
Tel.: 04963/9110-0  
Fax.: 04963/911050

**Husmann**  
Umwelt - Technik

74552 Crailsheim  
Postfach 1230  
Tel.: 07951/9379-0  
Fax.: 07951/937929

Modelo: MP 1600 TS

tensiones

400V = negro  
230V Ph = rojo  
230V Null = rojo  
24V + = azul  
24V- = azul  
libre de potencial = morado

regletas de terminales

X0 = alimentación compactador  
X1 = armario compactador  
X4 = caja intermedia grupo propulsor  
X4.1 = caja intermedia grupo propulsor,..  
XS5 = acoplamiento a la izquierda  
XS6 = acoplamiento a la derecha  
X10 = motor compactador, refrigerador de aceite  
X11 = 1L+ entradas  
X12 = 2L+ salidas, lámparas indicadoras  
X13 = 3L+ válvulas, excitación contactores,  
X14 = calefacción  
X25 = libre de potencial  
  
X420 = stop de emergencia cadena circuito 1  
X440 = stop de emergencia cadena circuito 2  
X422 = puerta de inspección,..., circuito 1  
X442 = puerta de inspección,..., circuito 2

26888 Dörpen/Ems  
Postfach 1144  
Tel.: 04963/9110-0  
Fax.: 04963/911050

**Husmann**

Umwelt - Technik

74552 Crailsheim  
Postfach 1230  
Tel.: 07951/9379-0  
Fax.: 07951/937929

índice de:

E5111

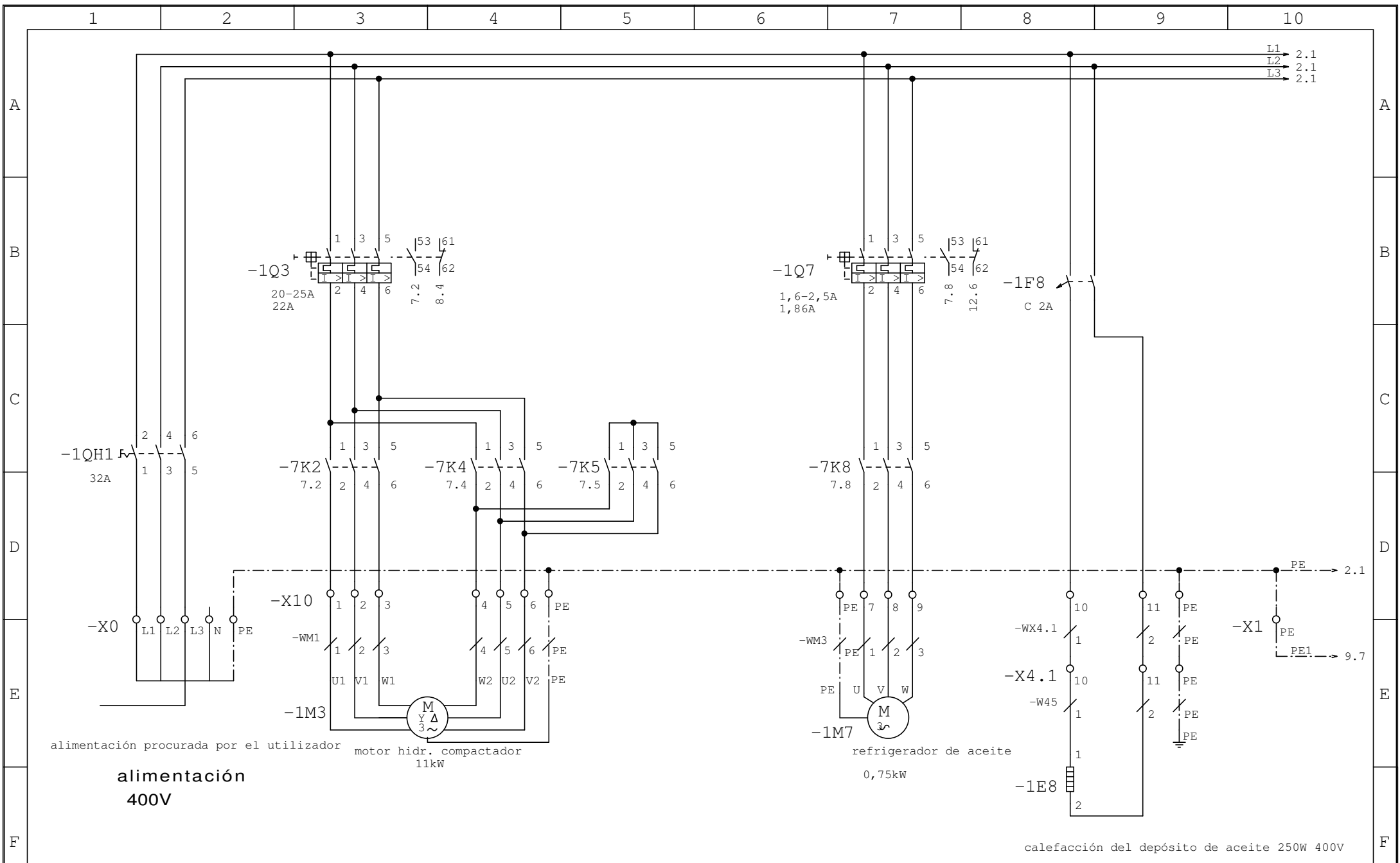
0000	índice	0020	vista frontal puerta
0001	alimentación,motor compactador	0021	disposición caja de enchufes
0002	S7 CPU,calefacción,fusibles		
0003	stop de emergencia cadena,interface		
0004	puerta de inspección,.....		
0005	válvulas		
0006	válvulas,exitación contactores		
0007	exitación contactores		
0008	acuses de ejecución, teclado, interruptor flot.,.		
0009	sensor de presión		
0010	final de carrera,teclado		
0011	teclado,interruptor de proximidad		
0012	teclado,interruptor de proximidad,....		
0013	lámparas indicadoras		
0014	lámparas indicadoras		
0015	teclado,interruptor de proximidad		
0016	interruptor de proximidad,barreras de luz		
0017	válvulas,lámparas indicadoras		
0018	interface		
0019	composición armario de distribución		

26888 Dörpen/Ems  
Postfach 1144  
Tel.: 04963/9110-0  
Fax.: 04963/911050

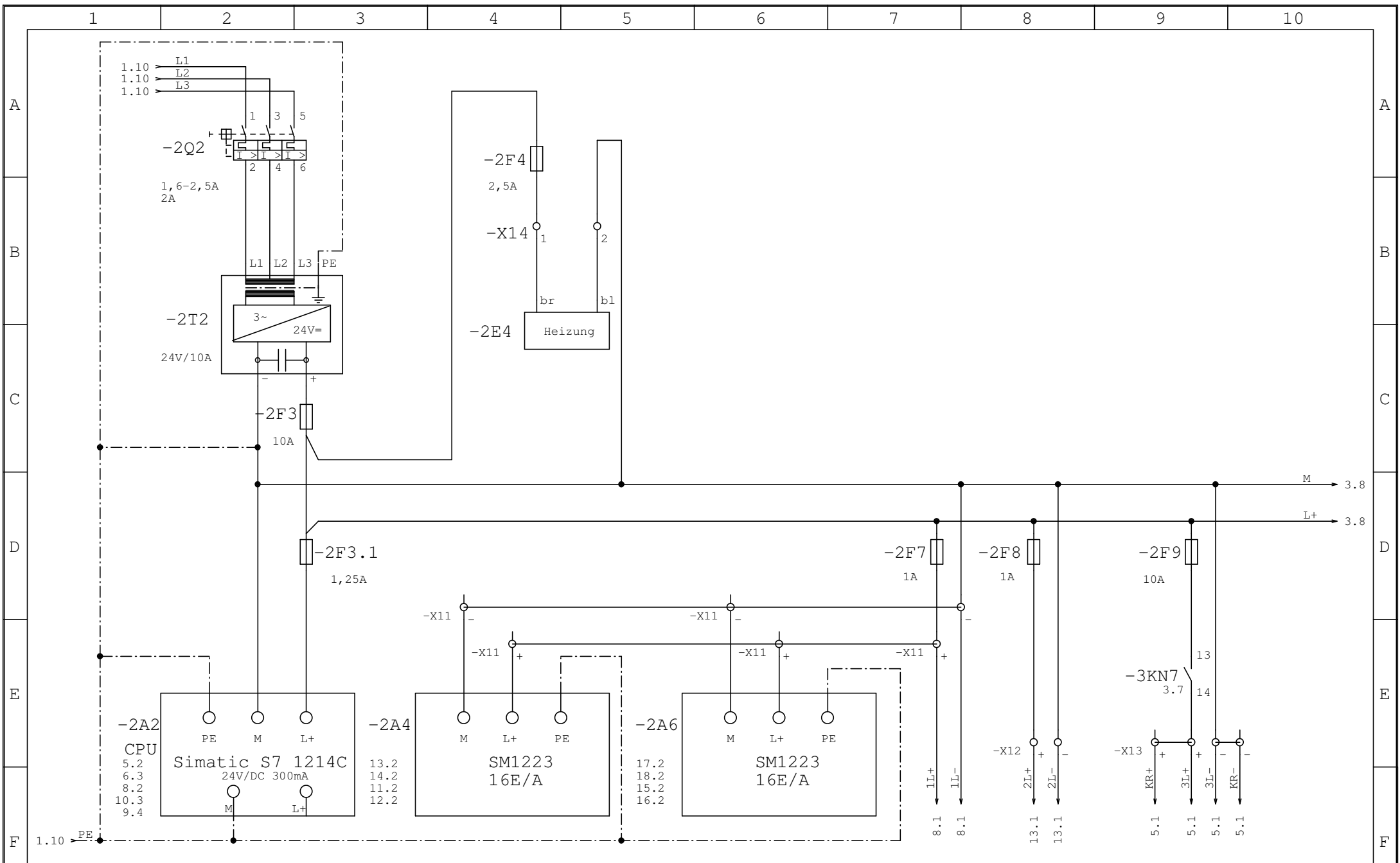
**Husmann**  
Umwelt - Technik

74552 Crailsheim  
Postfach 1230  
Tel.: 07951/9379-0  
Fax.: 07951/937929

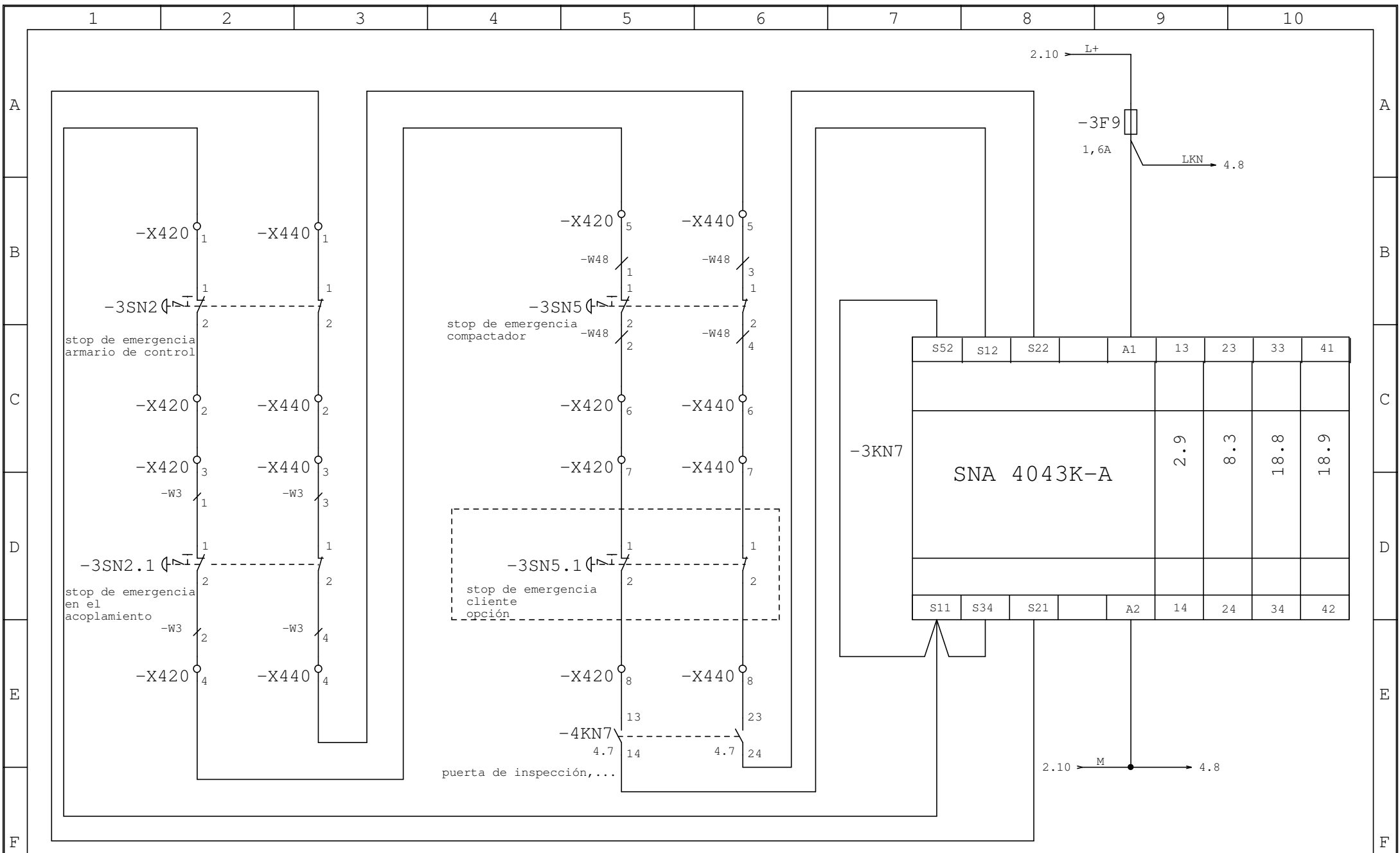
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
A											A
B											B
C											C
D											D
E	<p>número de pedido: 666156  número de máquina: 71236</p>										E
F											F
				fecha	29.06.2021	proyecto:Real Casa de la Moneda			Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.			número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem	índice			26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
	Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma				página 0		de 21 pá.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	



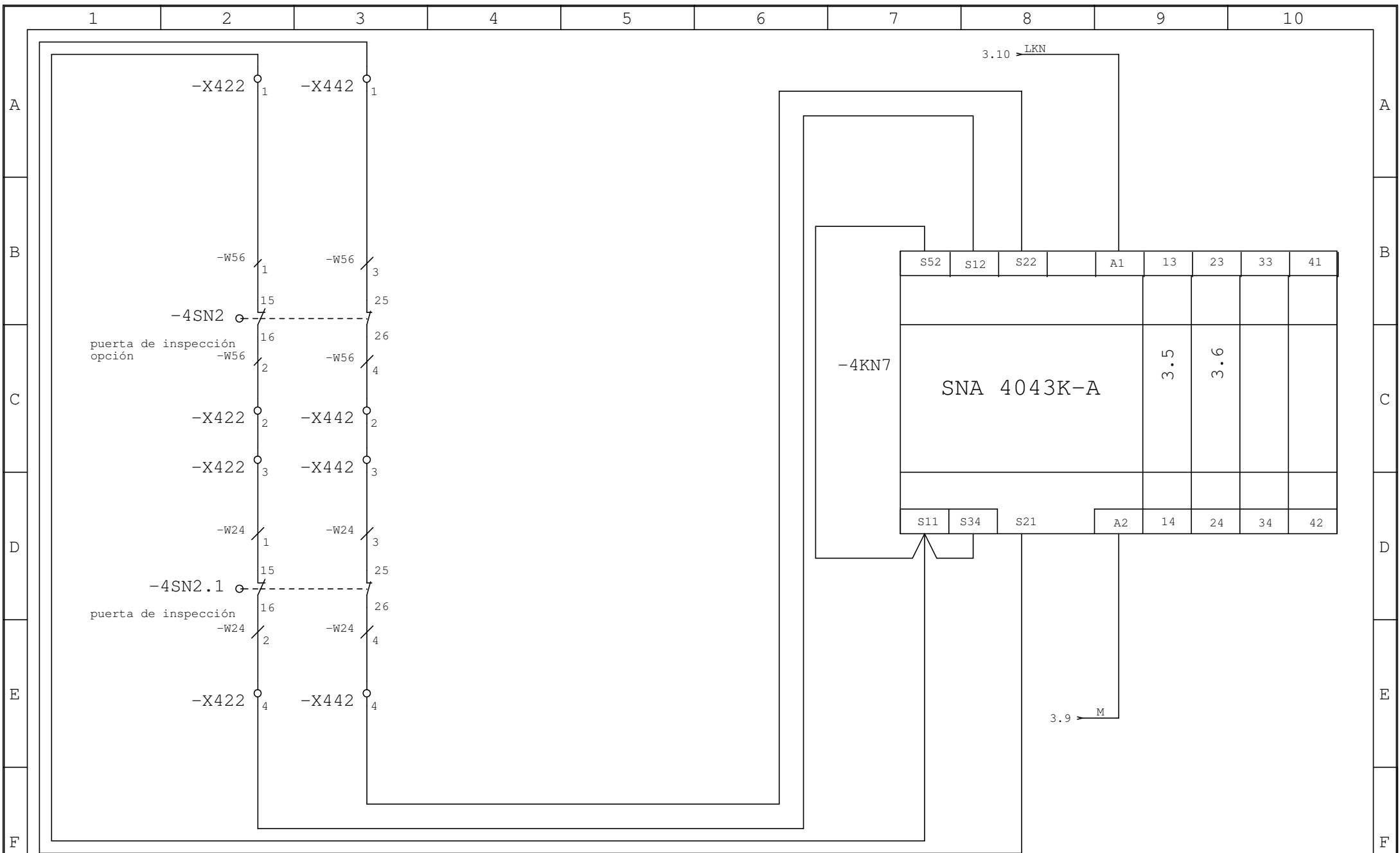
				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda			Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.			número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem				26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma	alimentación, motor compactador					página 1 de 21 pá.	



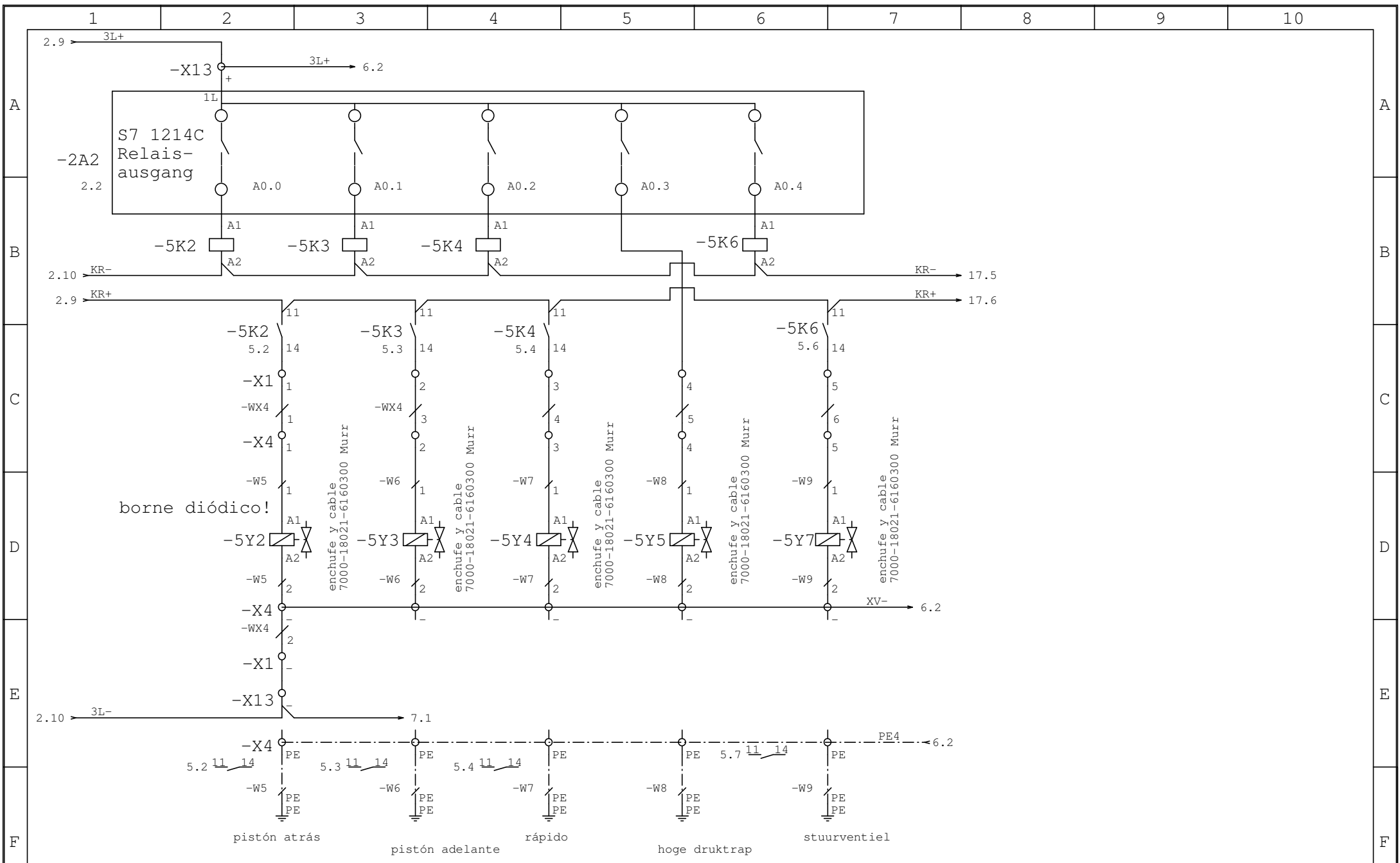
		fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda		Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
		enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.		número de dibujo:	E5111	+
		enc.	Bloem	S7 CPU, calefacción, fusibles		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma				página 2 de 21 pá.



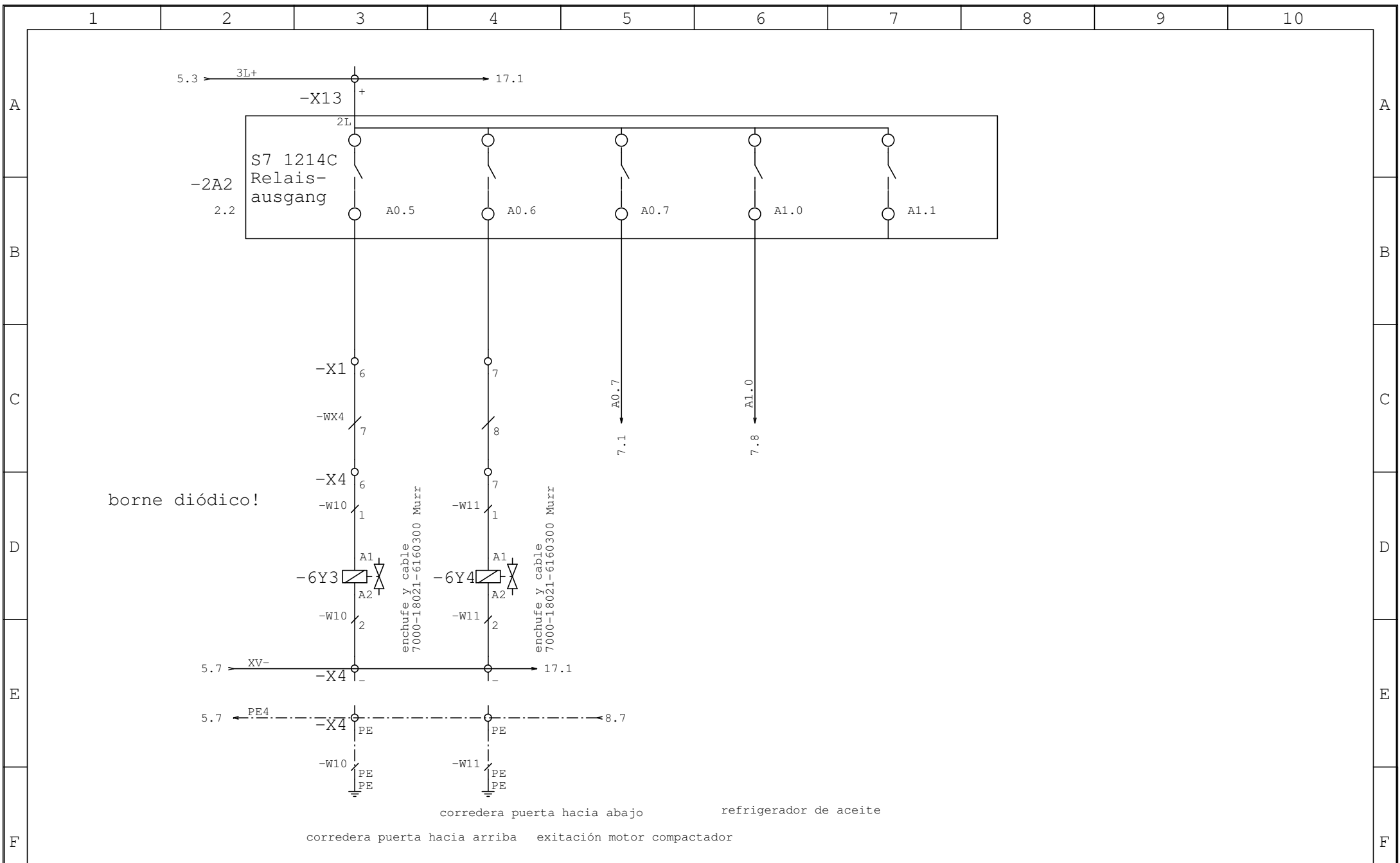
fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
enc.	Bloem	stop de emergencia cadena, interface	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma	página 3 de 21 pá.



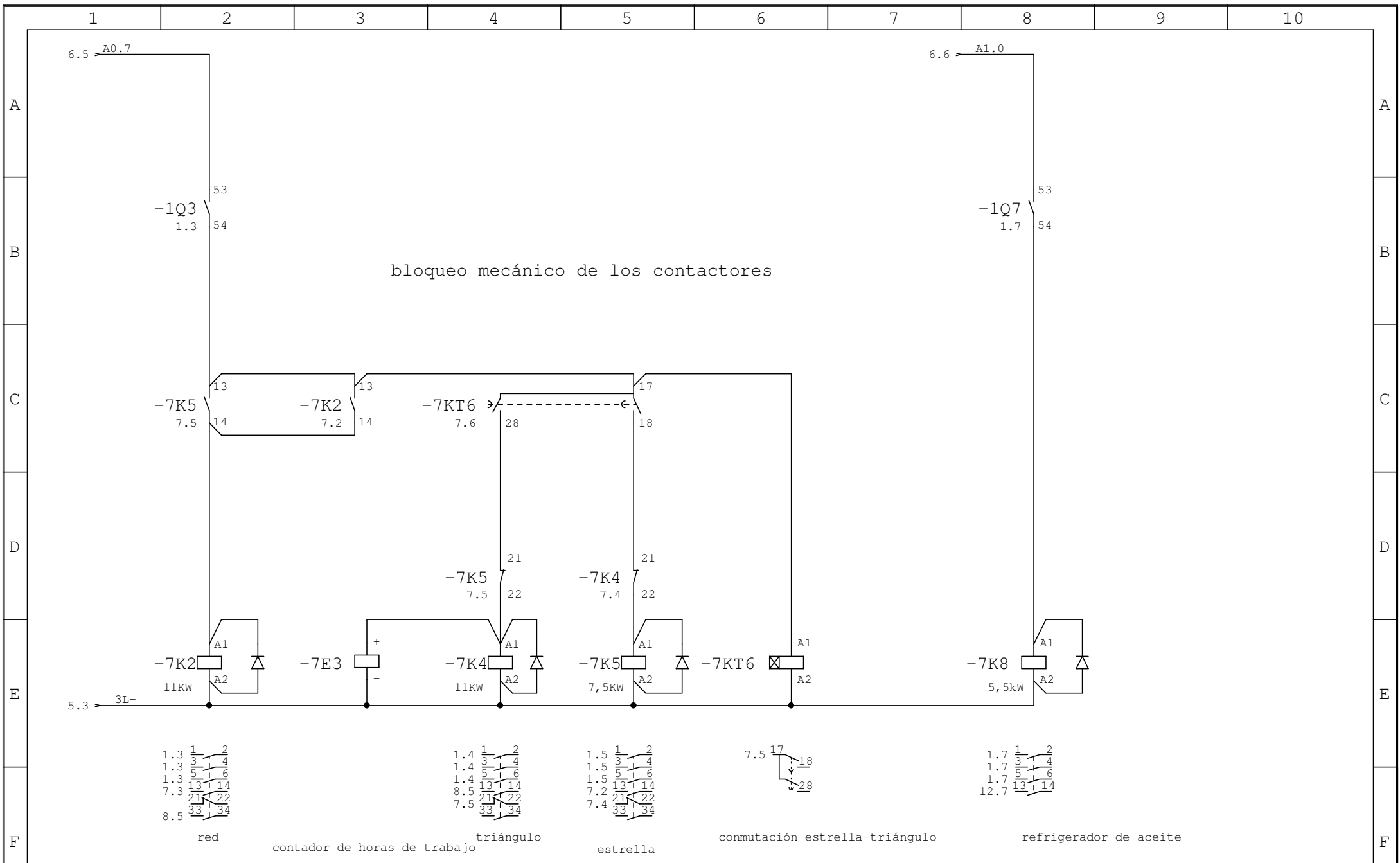
				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma		puerta de inspección,.....			página 4 de 21 pá.



fecha	29.06.2021	proyecto:	Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
enc.	Robbeloth	cliente:	Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
enc.	Bloem	válvulas		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma		página 5 de 21 pá.

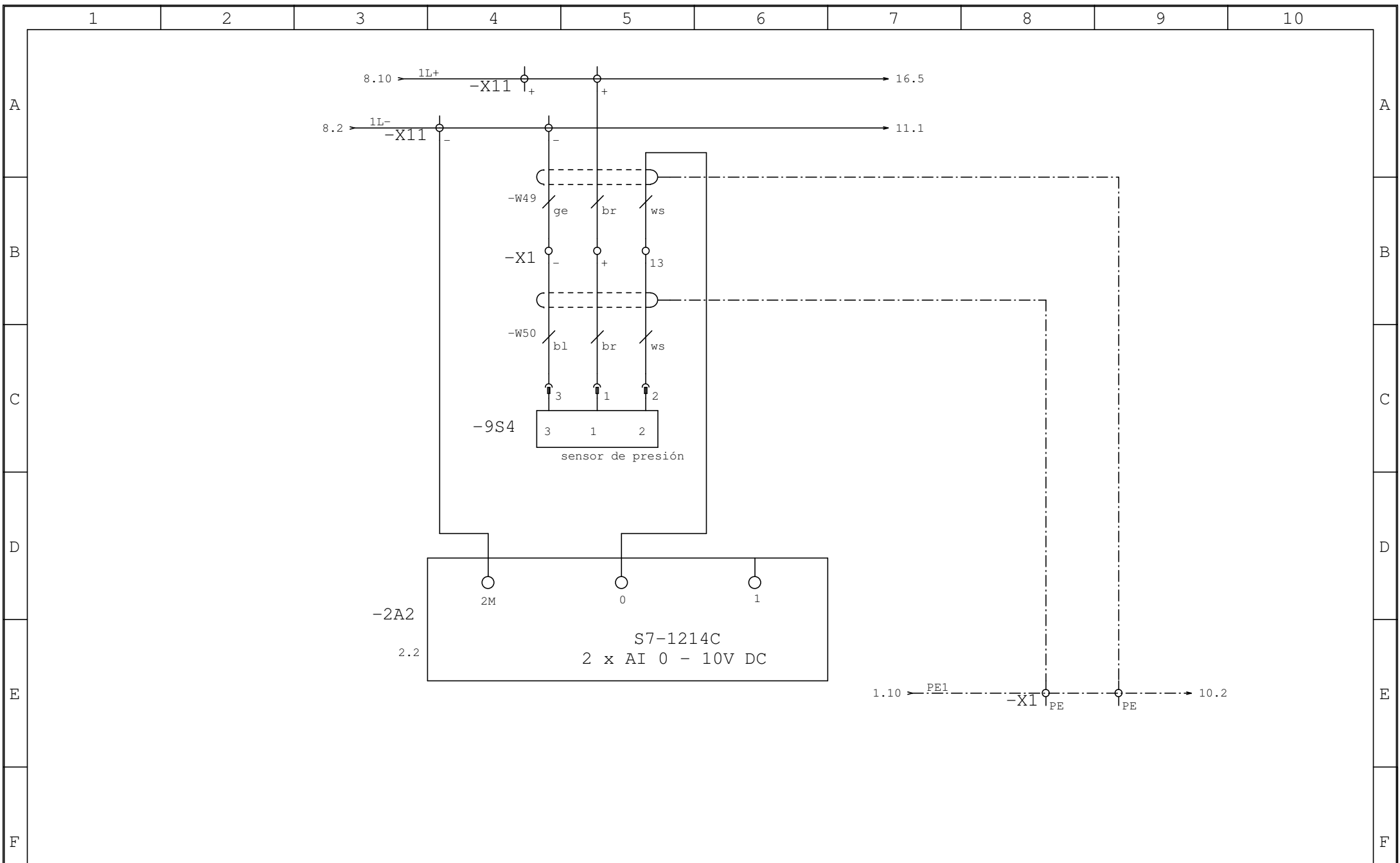


				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo: MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo: E5111	+
				enc.	Bloem	válvulas, exitación contactores	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	página 6
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma			<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929

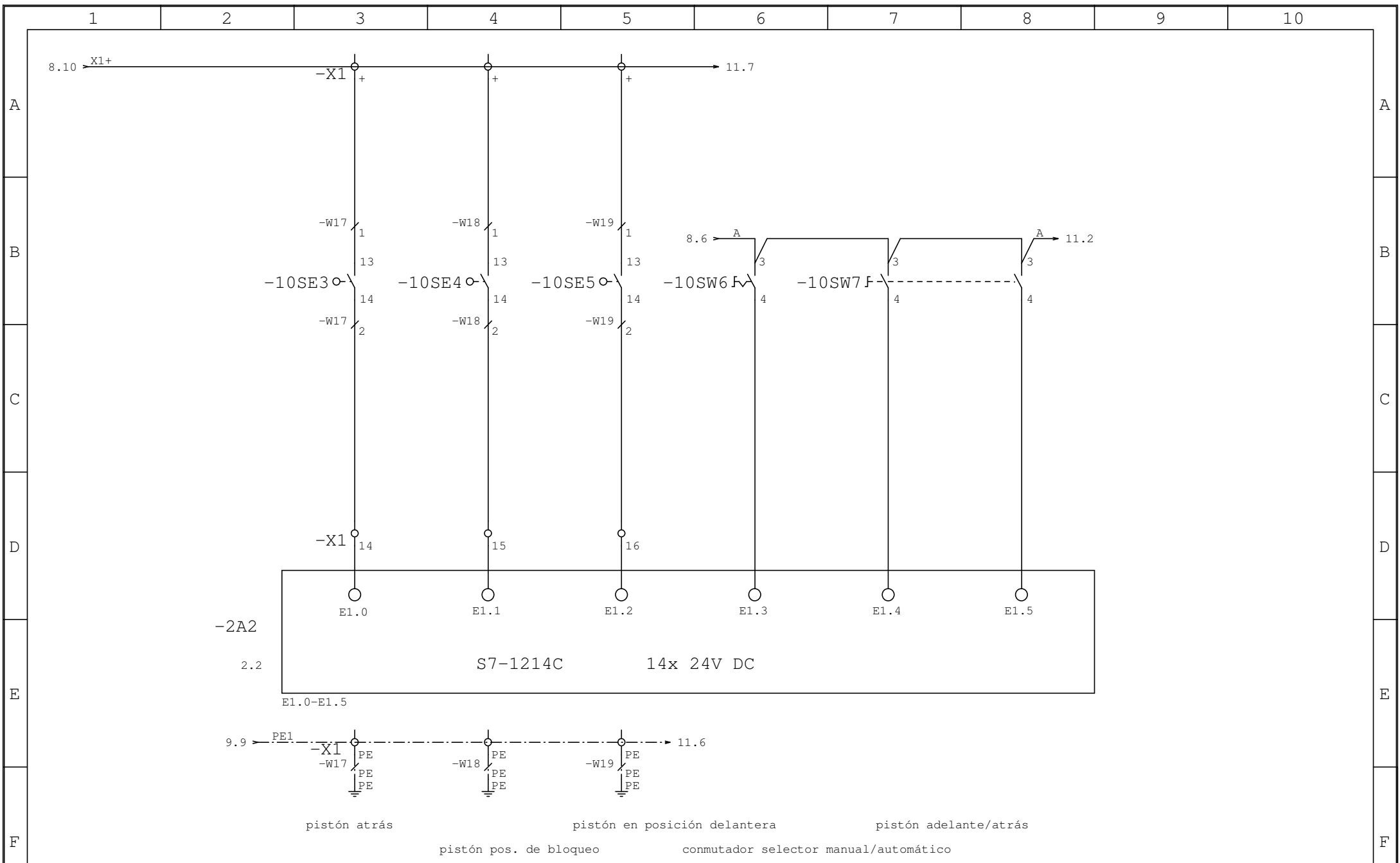


			fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo: MP 1600 TS	=E5111
			enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo: E5111	+
			enc.	Bloem	exitación contactores	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	página 7
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma			26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050

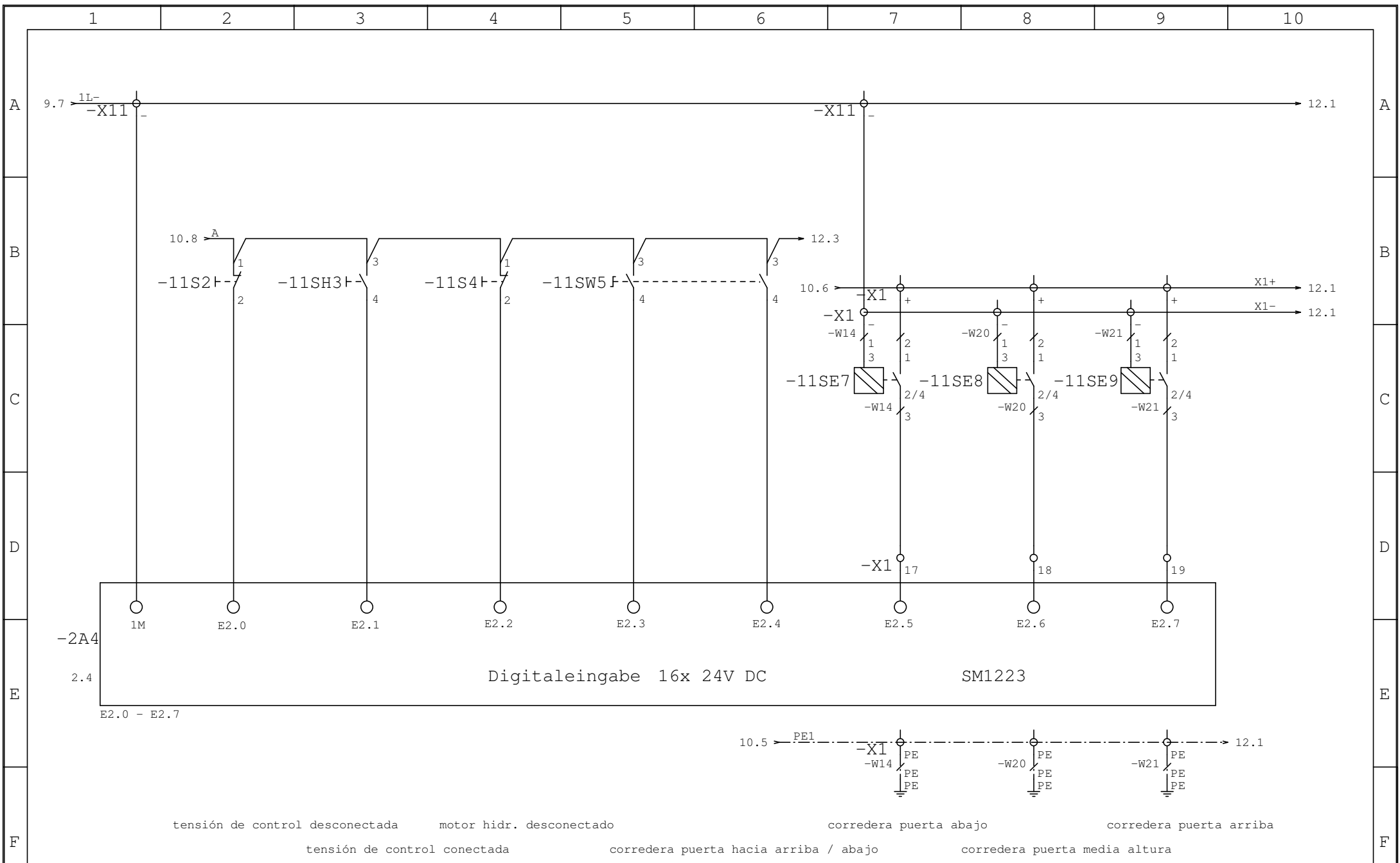




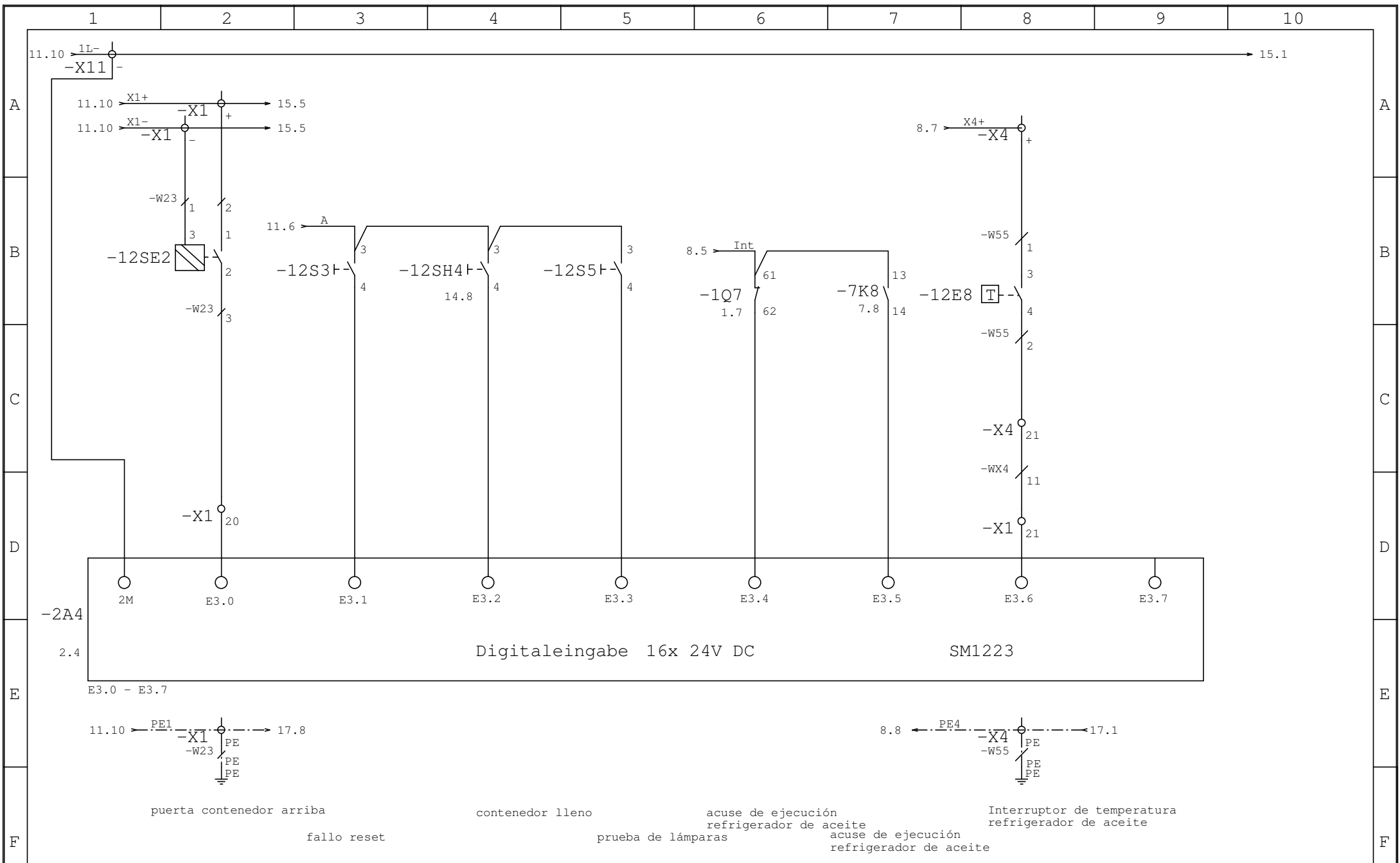
				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda cliente: Kadant Paal Es. sensor de presión	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					página 9 de 21 pá.



				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem	final de carrera, teclado	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					página 10 de 21 pá.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10



				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma		teclado, interruptor de proximidad			página 11 de 21 pá.



puerta contenedor arriba

fallo reset

contenedor lleno

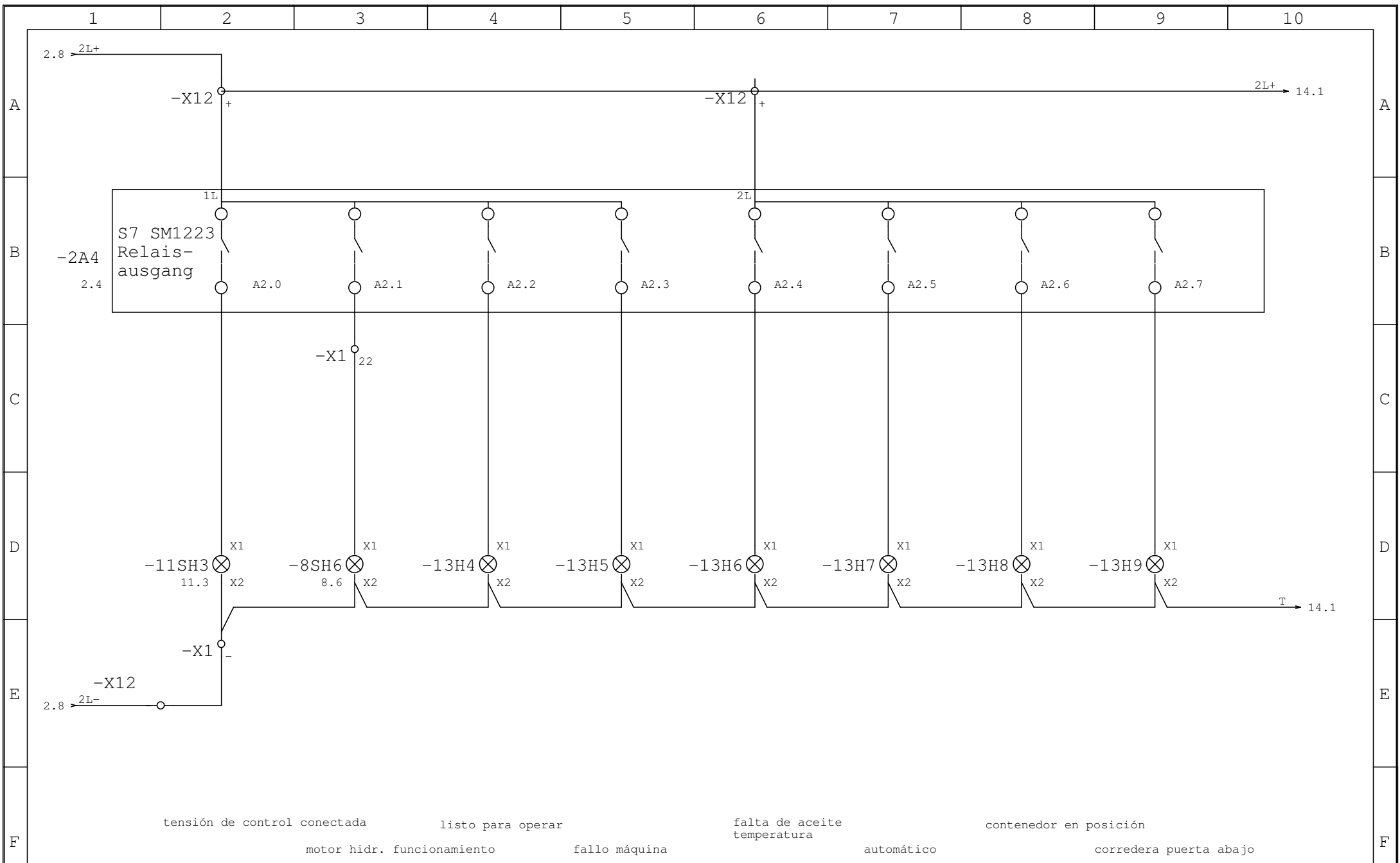
prueba de lámparas

acuse de ejecución  
refrigerador de aceite

acuse de ejecución  
refrigerador de aceite

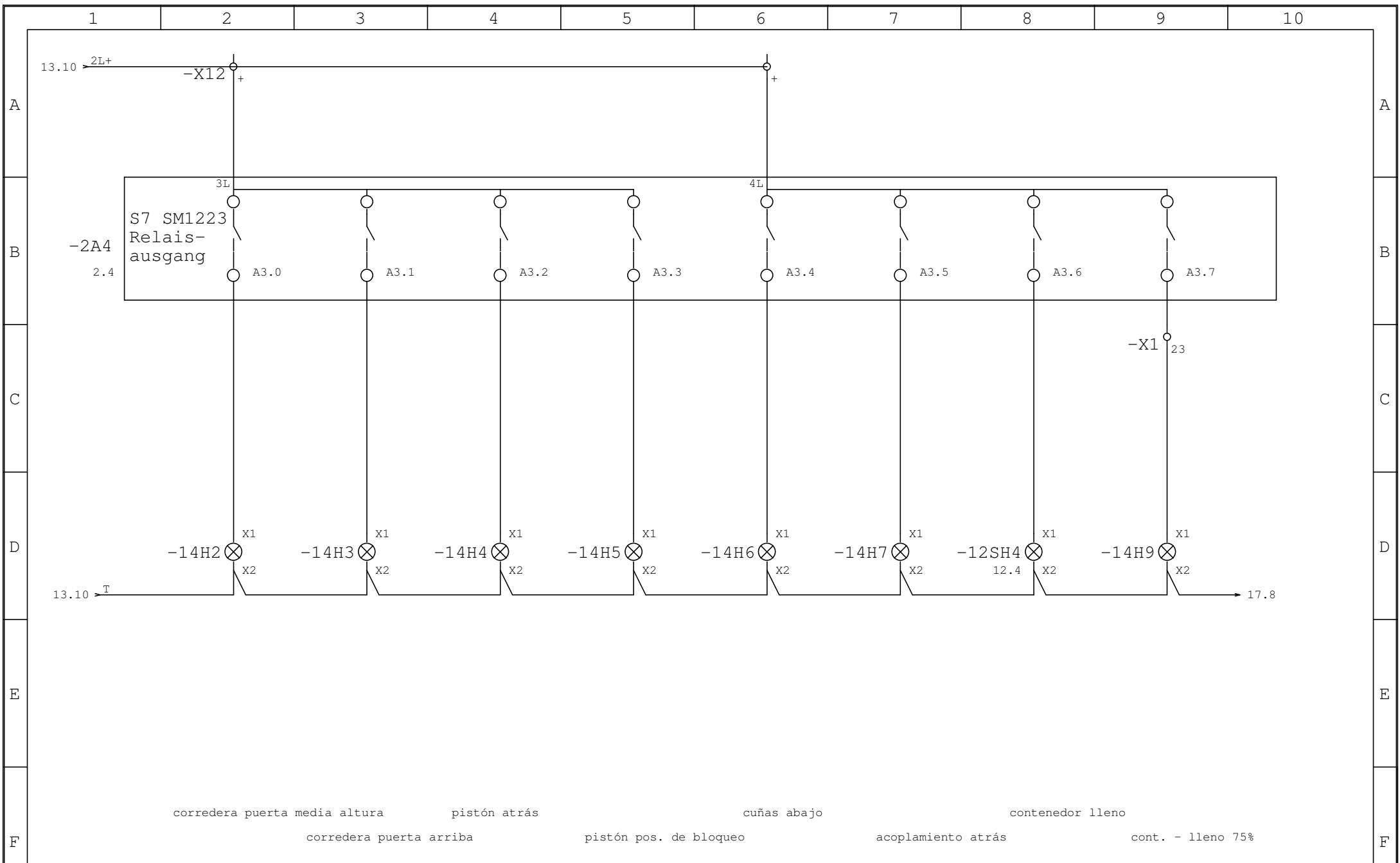
Interruptor de temperatura  
refrigerador de aceite

fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma	teclado, interruptor de proximidad, ....



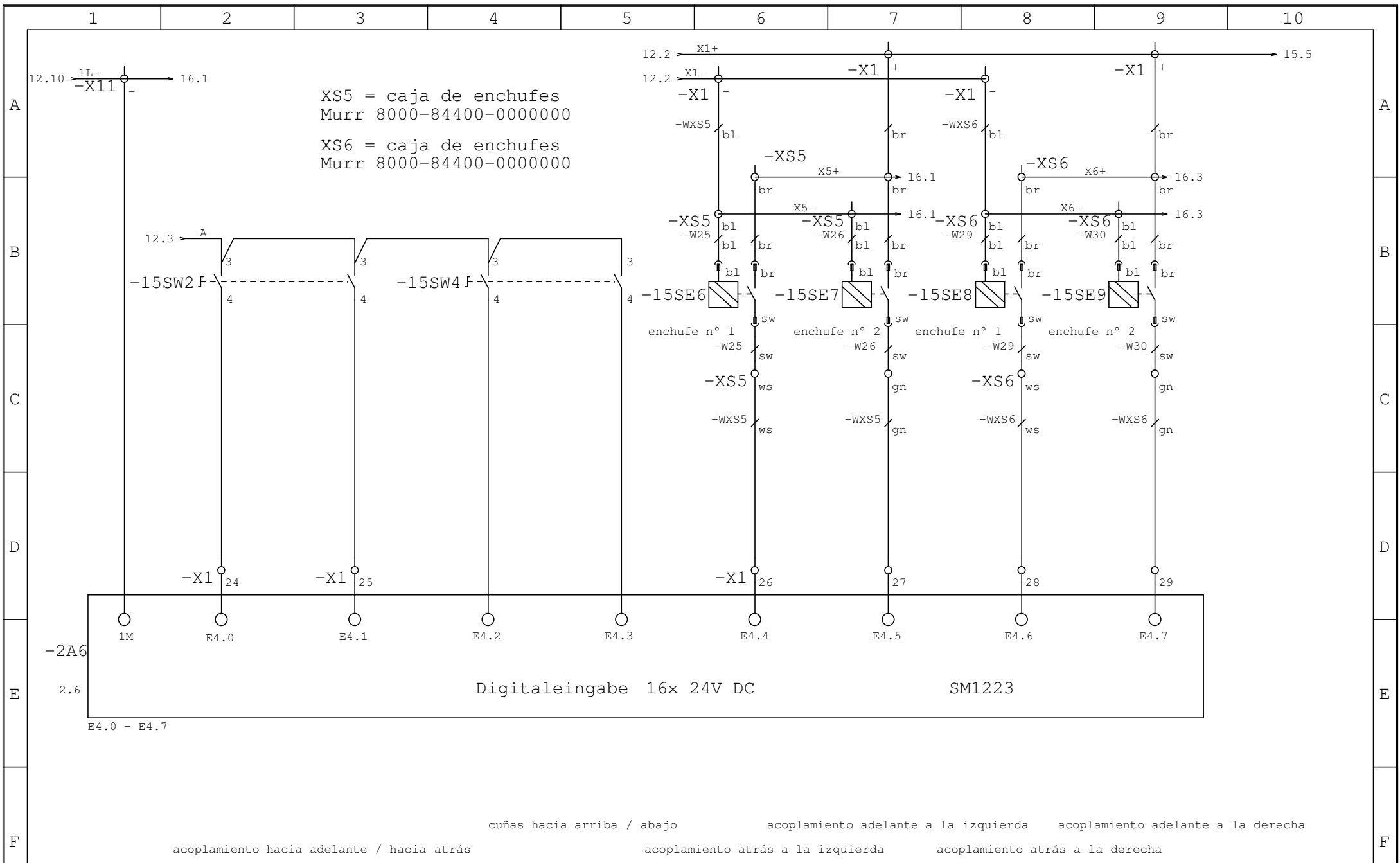
tensión de control conectada      listo para operar      falta de aceite temperatura      contenedor en posición  
 motor hydr. funcionamiento      fallo máquina      automático      corredera puerta abajo

fecha	29.06.2021	proyecto:Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050		página 13
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma	lámparas indicadoras
26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050		<b>Husmann</b> Umwelt - Technik		74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929	

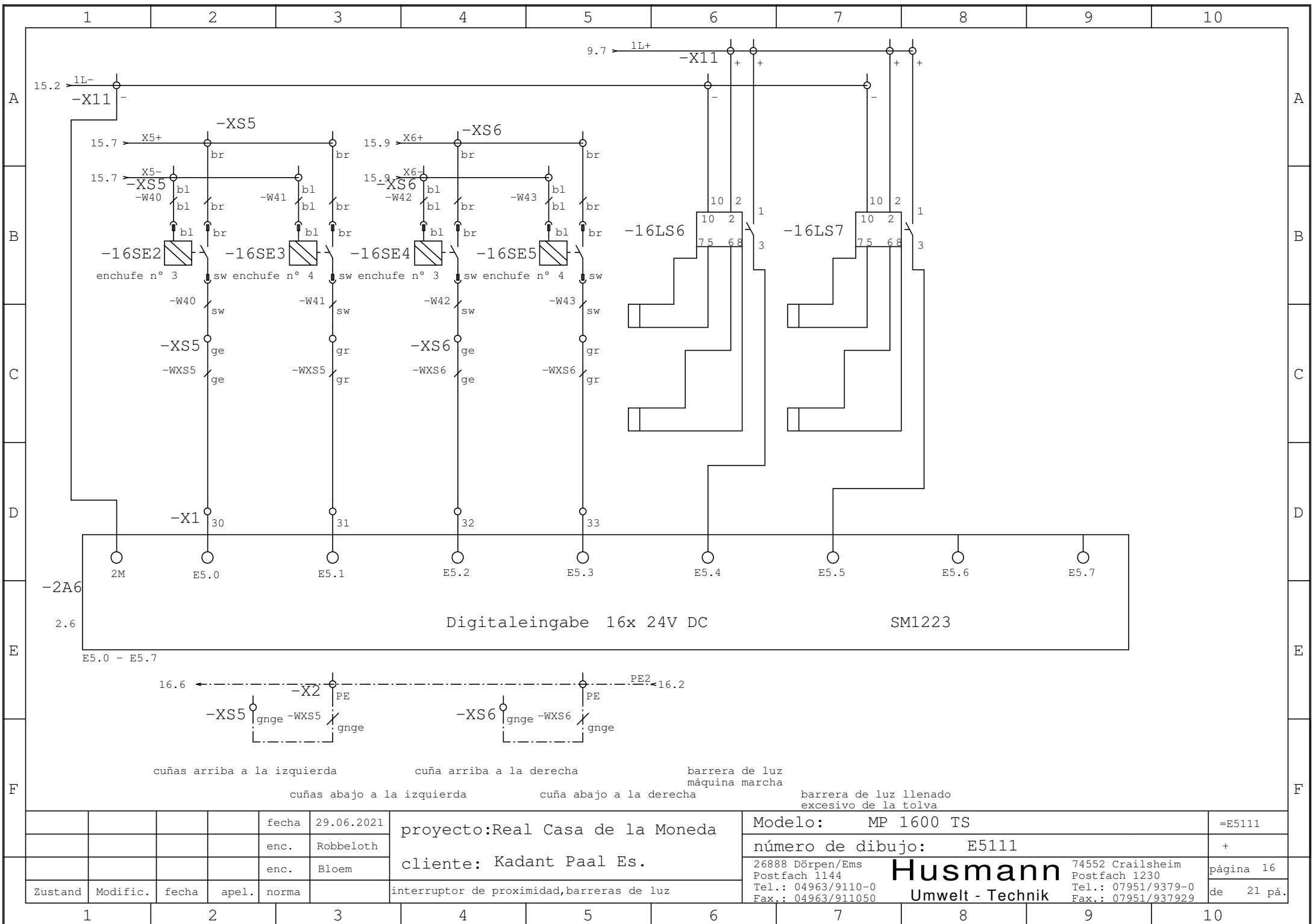


corredera puerta media altura      pistón atrás      cuñas abajo      contenedor lleno  
 corredera puerta arriba      pistón pos. de bloqueo      acoplamiento atrás      cont. - lleno 75%

				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda cliente: Kadant Paal Es. lámparas indicadoras	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					página 14 de 21 pá.

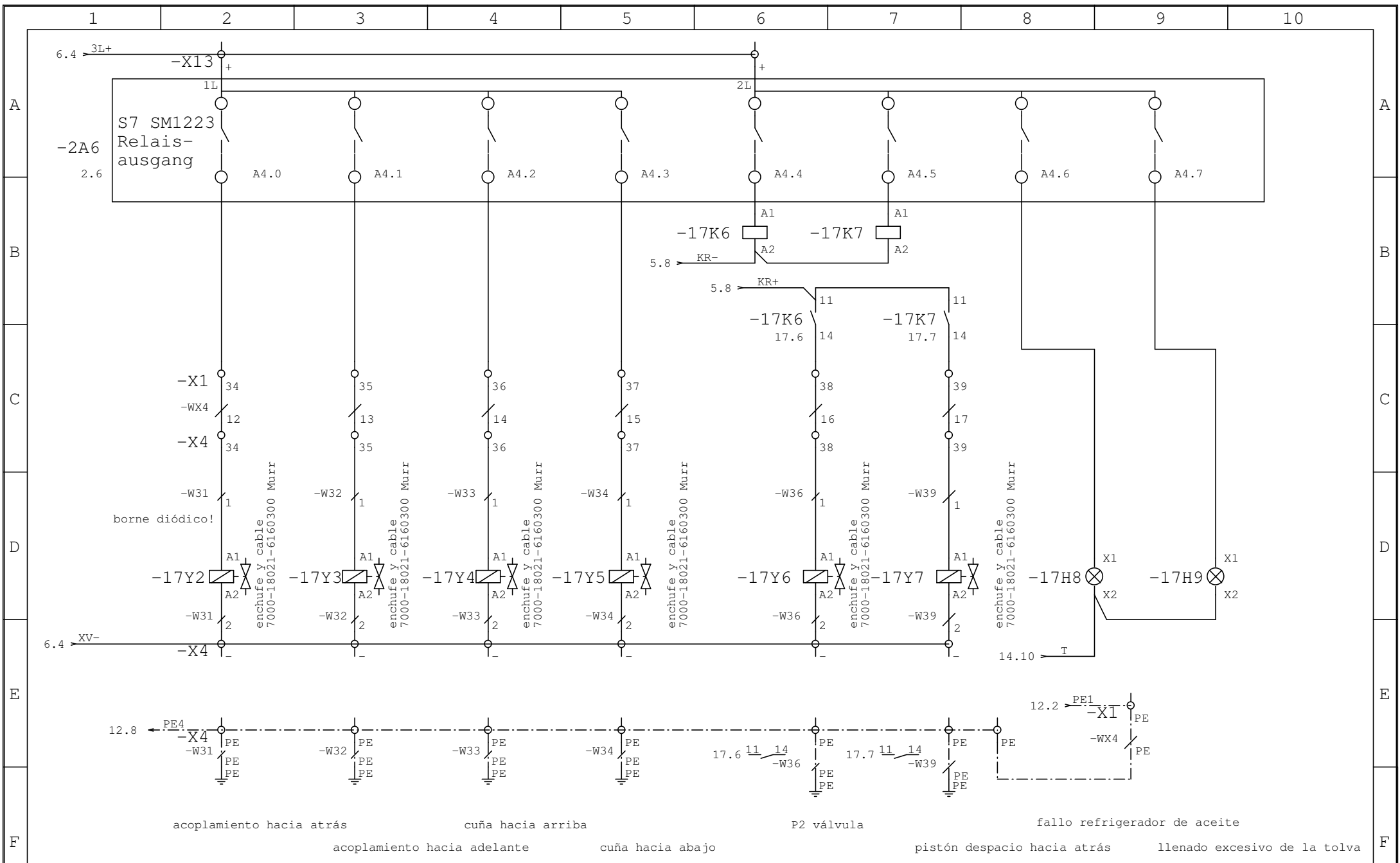


fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
enc.	Bloem	teclado, interruptor de proximidad	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma	página 15 de 21 pá.

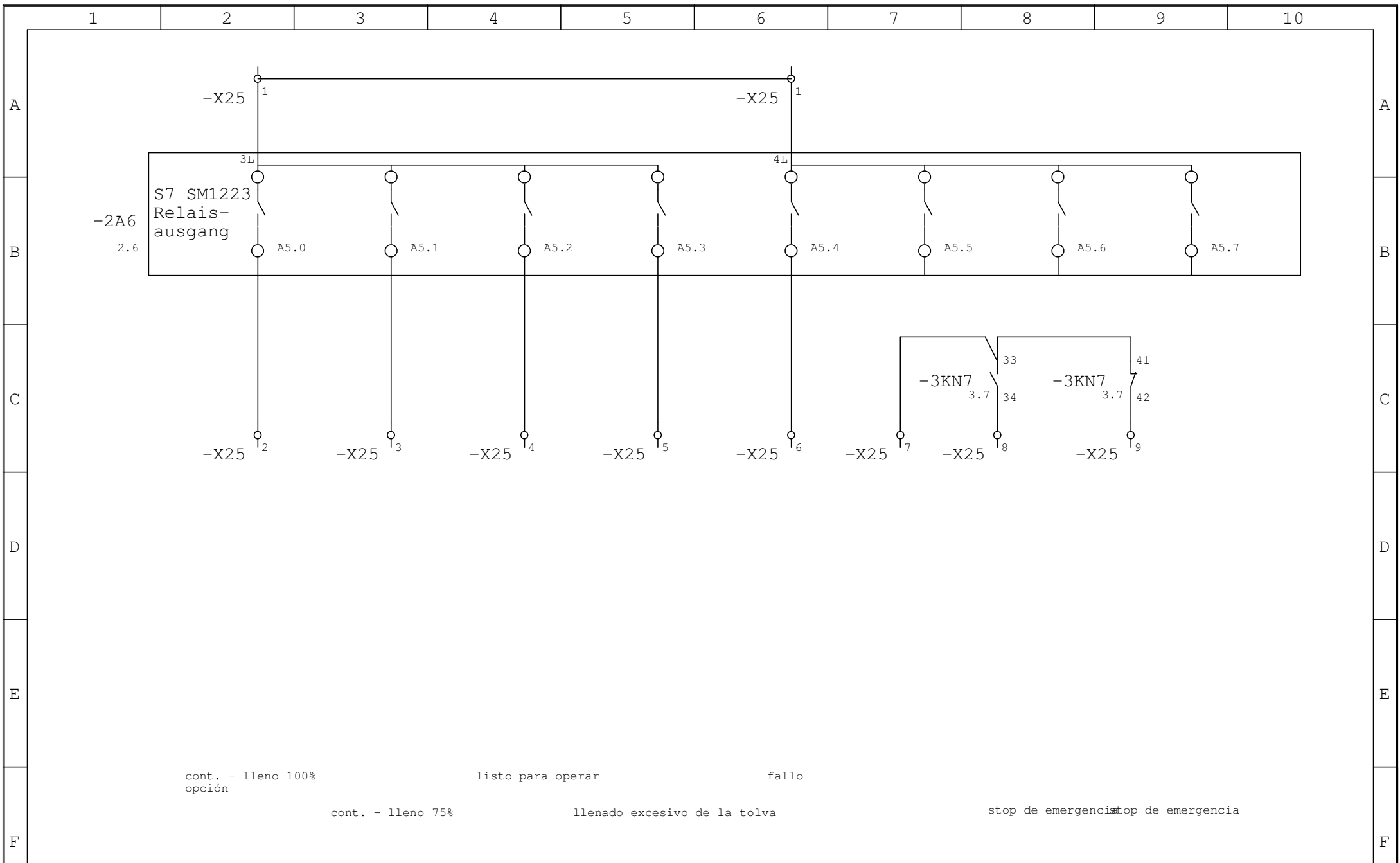


cuñas arriba a la izquierda      cuña arriba a la derecha      barrera de luz  
 cuñas abajo a la izquierda      cuña abajo a la derecha      máquina marcha  
 barrera de luz llenado  
 excesivo de la tolva

				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem	interruptor de proximidad, barreras de luz	<b>Husmann</b> 26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050		74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					



		fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda		Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
		enc.	Robbeloth	cliente: Kadant Paal Es.		número de dibujo:	E5111	+
		enc.	Bloem	válvulas, lámparas indicadoras		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma				página 17 de 21 pá.



cont. - lleno 100%  
opción

listo para operar

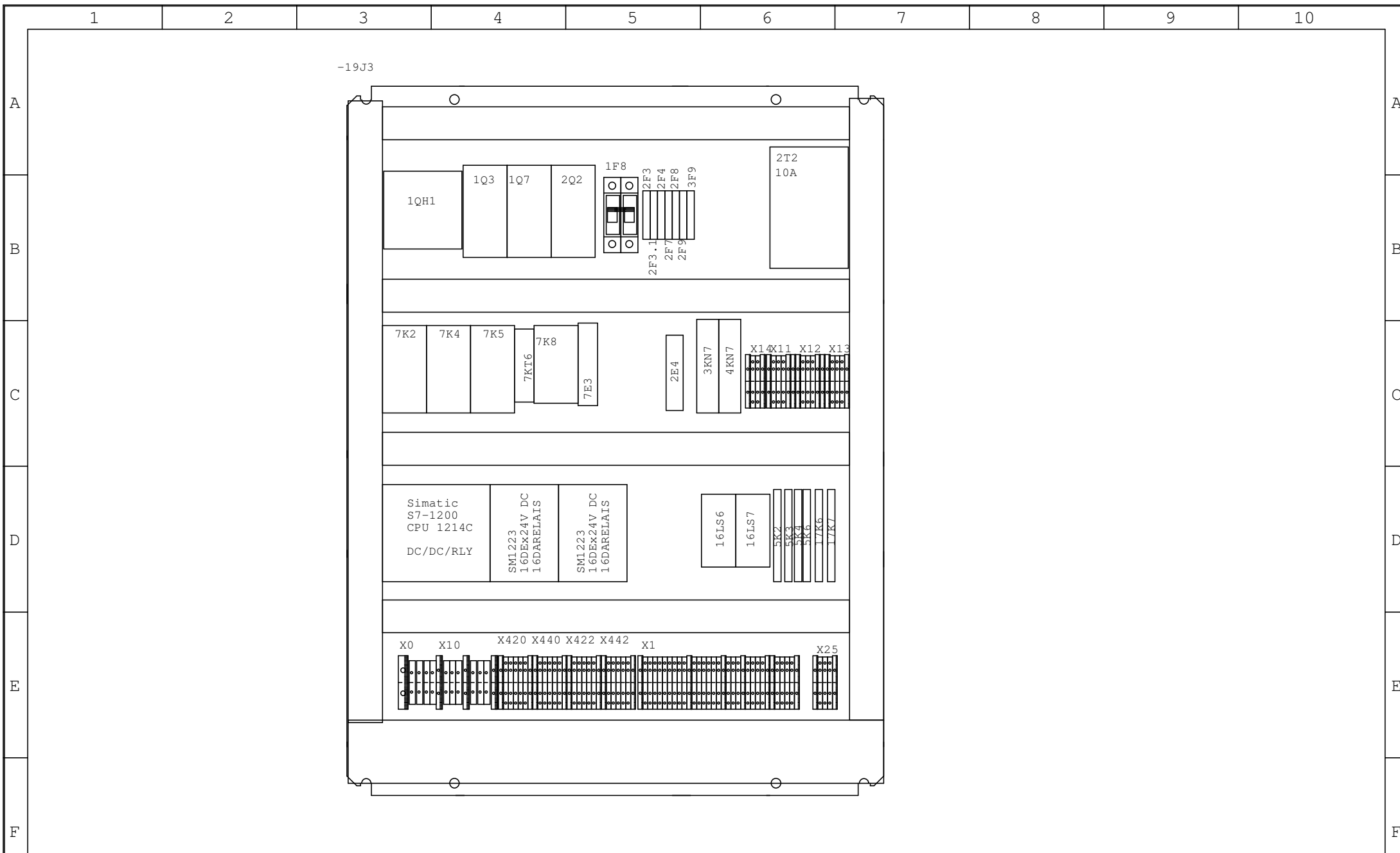
fallo

cont. - lleno 75%

llenado excesivo de la tolva

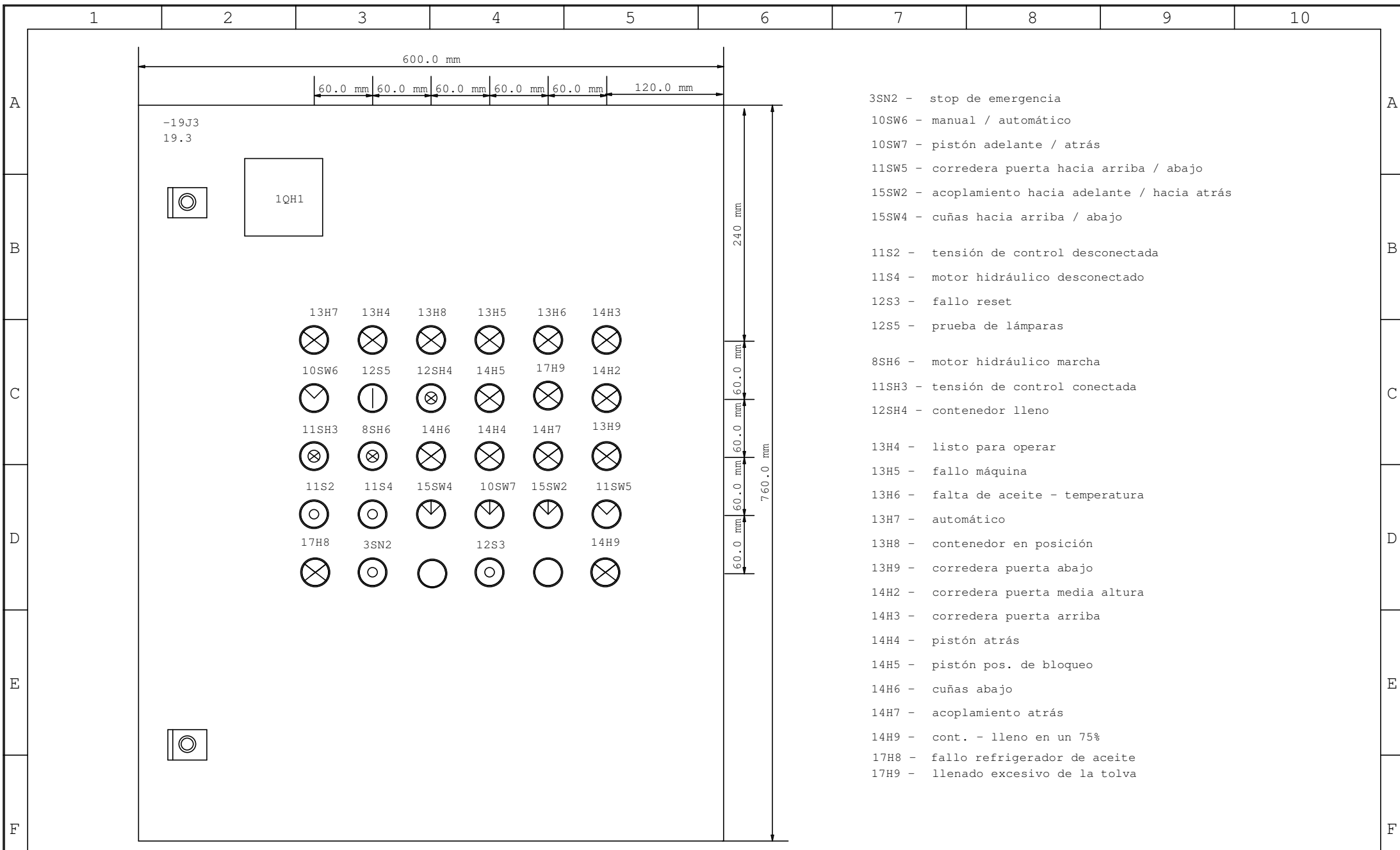
stop de emergencia  
stop de emergencia

				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda cliente: Kadant Paal Es. interface	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929



-19J3

				fecha	29.06.2021	proyecto:Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem	cliente: Kadant Paal Es.	<b>Husmann</b> 26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929	página 19
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma		composición armario de distribución			Umwelt - Technik



- 3SN2 - stop de emergencia
- 10SW6 - manual / automático
- 10SW7 - pistón adelante / atrás
- 11SW5 - corredera puerta hacia arriba / abajo
- 15SW2 - acoplamiento hacia adelante / hacia atrás
- 15SW4 - cuñas hacia arriba / abajo
  
- 11S2 - tensión de control desconectada
- 11S4 - motor hidráulico desconectado
- 12S3 - fallo reset
- 12S5 - prueba de lámparas
  
- 8SH6 - motor hidráulico marcha
- 11SH3 - tensión de control conectada
- 12SH4 - contenedor lleno
  
- 13H4 - listo para operar
- 13H5 - fallo máquina
- 13H6 - falta de aceite - temperatura
- 13H7 - automático
- 13H8 - contenedor en posición
- 13H9 - corredera puerta abajo
- 14H2 - corredera puerta media altura
- 14H3 - corredera puerta arriba
- 14H4 - pistón atrás
- 14H5 - pistón pos. de bloqueo
- 14H6 - cuñas abajo
- 14H7 - acoplamiento atrás
- 14H9 - cont. - lleno en un 75%
- 17H8 - fallo refrigerador de aceite
- 17H9 - llenado excesivo de la tolva

				fecha	29.06.2021	proyecto:Real Casa de la Moneda cliente: Kadant Paal Es. vista frontal puerta	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					página 20 de 21 pá.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

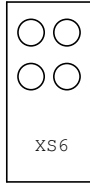
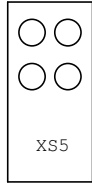
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

acoplamiento izquierda

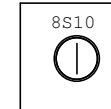
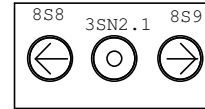
acoplamiento derecha

XS5 = caja de enchufes  
Murr 8000-84400-0000000

XS6 = caja de enchufes  
Murr 8000-84400-0000000



opción dirección de presión izquierda



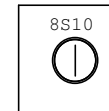
8S8 - desacoplar

8S10 - control bimanual

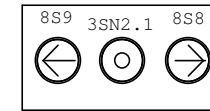
3SN2.1 - stop de emergencia

8S9 - acoplar

opción dirección de presión derecha



8S10 - control bimanual



8S9 - acoplar

3SN2.1 - stop de emergencia

8S8 - desacoplar

A

A

B

B

C

C

D

D

E

E

F

F

				fecha	29.06.2021	proyecto: Real Casa de la Moneda cliente: Kadant Paal Es. disposición caja de enchufes	Modelo:	MP 1600 TS	=E5111
				enc.	Robbeloth		número de dibujo:	E5111	+
				enc.	Bloem		26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Modific.	fecha	apel.	norma					

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10





Conductores  
Externos

Regletas de terminales: =E5111-XS6

Conductores  
Internos

página  
3

										Destino externo Denominación	Conexión	Nº del terminal	Puentes	Destino interno		-XXS6 Anschlussele	Hoja/circuito		
Texto funciones																			
											bl	acoplamiento atrás a la derecha	-15SE8	bl	bl	-X1	-	bl	15.8
											bl	acoplamiento adelante a la derecha	-15SE9	bl	bl				15.9
											bl	uña arriba a la derecha	-16SE4	bl	bl				16.4
											bl	uña abajo a la derecha	-16SE5	bl	bl				16.5
											br	acoplamiento atrás a la derecha	-15SE8	br	br				15.8
											br	acoplamiento adelante a la derecha	-15SE9	br	br	-X1	+	br	15.9
											br	uña arriba a la derecha	-16SE4	br	br				16.4
											br	uña abajo a la derecha	-16SE5	br	br				16.5
											sw	uña arriba a la derecha	-16SE4	sw	ge	-X1	32	ge	16.4
											sw	acoplamiento adelante a la derecha	-15SE9	sw	gn	-X1	29	gn	15.9
															gnge	-X2	PE	gnge	16.4
											sw	uña abajo a la derecha	-16SE5	sw	gr	-X1	33	gr	16.5
											sw	acoplamiento atrás a la derecha	-15SE8	sw	ws	-X1	28	ws	15.8

				fecha	29.06.2021	Real Casa de la Moneda			Modelo: MP 1600 TS			
				enc.	Robbeloth	Kadant Paal Es.			número de dibujo: E5111			
				enc.	Bloem	número de p.: 666156			26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050			
Zustand	Änderung	fecha	apel.	norma	núm. de máquina 71236			<b>Husmann</b> Umwelt - Technik			74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929	página 3 de 22 pá.









Conductores Externos										Regletas de terminales: =E5111-X4										Conductores Internos					página 8														
-W12 3x1, 5mm	-W5 3x1, 5mm	-W5 Verbindungsle	-W6 Verbindungsle	-W7 Verbindungsle	-W8 Verbindungsle	-W9 Verbindungsle	-W10 Verbindungsle	-W11 Verbindungsle	-W31 Verbindungsle	-W32 Verbindungsle	-W33 Verbindungsle	-W34 Verbindungsle	-W36 Verbindungsle	Destino externo Conexión	Destino interno Conexión	Puentes	Nº del terminal	-WX4 25x1, 5mm	Hoja/circuito																				
																				1	temperatura-	-8E7	2	+									9	8.7					
																				1	Interruptor de temperatura refrigerador de aceite	-12E8	3	+													12.8		
																				2	pistón atrás	-5Y2	A2	-												2	5.2		
																				2	pistón adelante	-5Y3	A2	-														5.3	
																				2	rápido	-5Y4	A2	-														5.4	
																				2	250 bar	-5Y5	A2	-														5.5	
																				2	200 bar	-5Y7	A2	-														5.7	
																				2	corredera puerta hacia arriba	-6Y3	A2	-															6.3
																				2	corredera puerta hacia abajo	-6Y4	A2	-															6.4
																				2	acoplamiento hacia atrás	-17Y2	A2	-															17.2
																				2	acoplamiento hacia adelante	-17Y3	A2	-															17.3
																				2	cuña hacia arriba	-17Y4	A2	-															17.4
																				2	cuña hacia abajo	-17Y5	A2	-															17.5
																				2	P2 válvula	-17Y6	A2	-															17.6

Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS
Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111
número de p.: 666156	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	<b>Husmann</b> 74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
núm. de máquina 71236	<b>Umwelt - Technik</b>	página 8 de 22 pá.

Zustand	Änderung	fecha	apel.	norma
---------	----------	-------	-------	-------





























# Lista de despiece E5111

página: 1

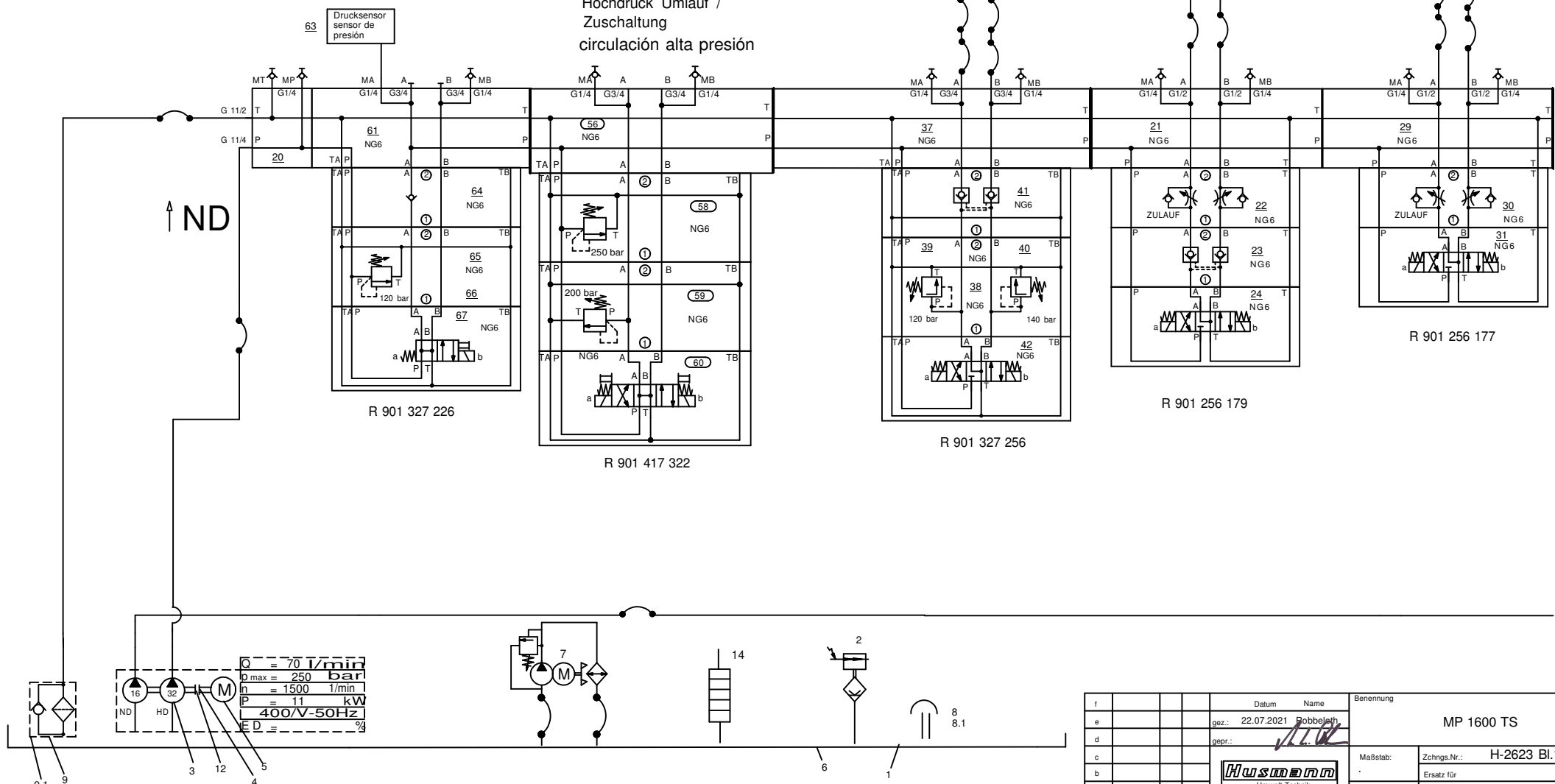
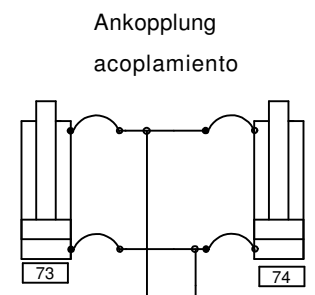
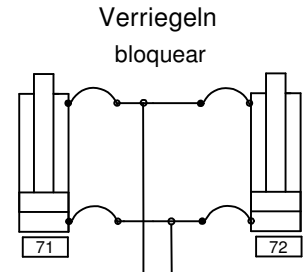
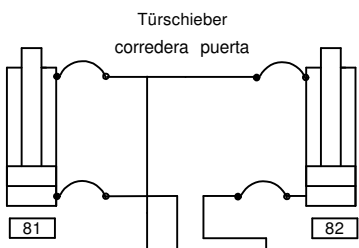
Nr.	Stück	Denominación	N° pieza	Referencias
1	1	Simatic S7-1214C DC/DC/RLY	6ES7 214-1HE30-0XB0	-2A2
2	2	grupo constructivo SM 1223, 16DE24VDC,16DA RLY	6ES7 223-1PL30-0XB0	-2A4, -2A6
3	1	calefacción del depósito de aceite 250W 400V	04013281	-1E8
4	1	aparato calefactor 12-36 V (8 vatios)	01602 0-03	-2E4
5	1	contador de horas de trabajo	BSZ 17,5mm 12-48V DC 312170	-7E3
6	1	interruptor temperatura-/flotador	NT M20x1,5-1-TM070-MS-M3,L1=300mm	-8E7
7	1	Interruptor de temperatura	en el refrigerador de aceite	-12E8
8	1	fusible automático (2 p.) C 2A	C2A C60N	-1F8
9	2	fusible de mando 10A	WSI 6-10A	-2F3, -2F9
10	1	fusible de mando 1,25A	WSI 6-1,25A	-2F3.1
11	1	fusible de mando 2,5A	WSI 6-2,5A	-2F4
12	2	fusible de mando 1A	WSI 6-1A	-2F7, -2F8
13	1	fusible de mando 1,6A	WSI 6-1,6A	-3F9
14	1	luz indicadora frontal verde,completa,18-30V	M22-L-G/M22S-ST-X/M22-XST/M22-A/M22-LED-G	-13H4
15	9	luz indicadora frontal blanco,completa,18-30V	M22-L-W/M22S-ST-X/M22-XST/M22-A/M22-LED-W	-13H7, -13H8, -13H9, -14H2
				-14H3, -14H4, -14H5, -14H6
				-14H7
16	1	luz indicadora frontal amarillo,completa,18-30V	M22-L-Y/M22S-ST-X/M22-XST/M22-A/M22-LED-W	-14H9
17	4	luz indicadora frontal rojo,completa,18-30V	M22-L-R/M22S-ST-X/M22-XST/M22-A/M22-LED-R	-13H5, -13H6, -17H9, -17H10
18	1	armario de distribución AE 600x760x210	AE 1076	-19J3
19	2	contactador de potencia,3 polos,HS+10+1S, 11KW	DILM25-10 (24VDC) /DILM32-XHI11	-7K2, -7K4
20	1	contactador de potencia,3 polos,HS+10+1S, 7,5KW	DILM17-10 (24VDC) /DILM32-XHI11	-7K5
21	1	contactador de potencia DILM12-10, 5,5kW	DILM12-10 (24VDC)	-7K8
22	6	componente de acoplamiento 24V DC 2A	1127170000	-5K2, -5K3, -5K4, -5K6, -17K6
				-17K7
23	2	paro de emergencia relé de seguridad	SNA 4043K-A (24V DC)	-3KN7, -4KN7
24	1	relé de temporización electr. 1W	ETR4-51-A	-7KT6
25	2	barrera de luz,24V,S:15m,E:15m	PA11A30324VDC Sender: 15m, Empf.: 15m	-16LS6, -16LS7
26	1	motor trifásico,11kW,50HZ,400V B5	Sintec DM1 160M4	-1M3
27	1	refrigerador de aceite 0,75KW	HCP-C33.26-4D-104-36ZP	-1M7
28	1	contactador de motor 20-25A /NHI-E11	PKZM0-25/NHI-E-11-PKZ0	-1Q3
29	1	contactador de motor 1,6-2,5A /NHI-E-11-PKZ0	PKZM0-2,5/NHI-E-11-PKZ0	-1Q7

				fecha	29.06.2021	Real Casa de la Moneda	Modelo:	MP 1600 TS	
				enc.	Robbeloth	Kadant Paal Es.	número de dibujo:	E5111	
				enc.	Bloem	número de p.:	666156	26888 Dörpen/Ems Postfach 1144 Tel.: 04963/9110-0 Fax.: 04963/911050	74552 Crailsheim Postfach 1230 Tel.: 07951/9379-0 Fax.: 07951/937929
Zustand	Änderung	fecha	apel.	norma		núm. de máquina:	71236	<b>Husmann</b> Umwelt - Technik	página 1 de 2 pá.



Niederdruck Umlauf /  
Zuschaltung  
circulación baja presión

Hochdruck Umlauf /  
Zuschaltung  
circulación alta presión



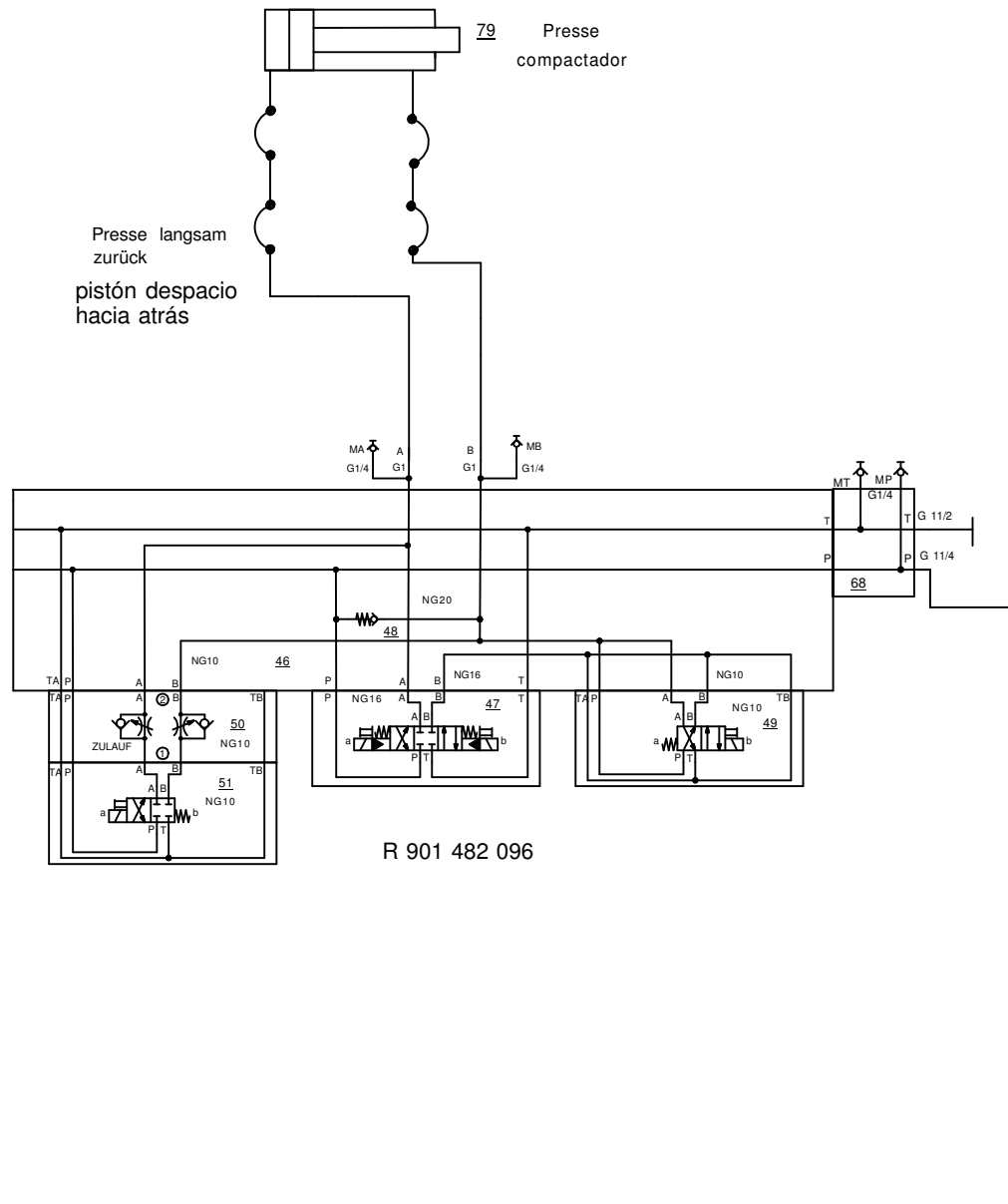
weiter Blatt 2  
página 2

weiter Blatt 2  
página 2

I		Datum	Name	Benennung	
e		gez.: 22.07.2021	Robbejeth	MP 1600 TS	
d		gepr.:	<i>[Signature]</i>	Maßstab:	Zchngs.Nr.: H-2623 Bl.1
c				Freimaß-	Ersetzt für
b				toleranz	Ersetzt durch
a					Kunde: Norm
Änderung	Tag	Name	 Dörpen/Ems Tel.04963/9110-0		

página 1  
weiter Blatt 1

página 1  
weiter Blatt 1



HD ↑

I				Datum	Name	Benennung	
e				gez.: 22.07.2021	Robbeloth	MP 1600 TS	
d				gepr.:	<i>[Signature]</i>		
c						Maßstab:	Zehngs.Nr.: H-2623 Bl.2
b							Ersatz für
a						Freimaß- toleranz	Ersatz durch
Änderung	Tag	Name		 Dörpen/Ems Tel.04963/9110-0		Kunde:	Norm

Lista Despiece H2623

Hoja: 1

Art.	Pieza	Pieza N°	Cant.	N° Pieza Fabricante
-1	depósito hidráulico	== == =====	1	MT000024.014.TCD
-2	interruptor de nivel de temperatura	60 45 0081	1	NT N20x1,5-1-TMÖ70-MS-M3,L1=300mm
-3	Pumpe 16 / 32	60 05 0500	1	R 901 280 788
-4	alojamiento campana	60 05 0015	1	PK 350/4/4 -06 Öldicht
-5	motor 11KW 50Hz, 400V B5	50 45 0037	1	Sintec DM1 160 M4
-6	aceite hidráulico	40 200 055	430	Castrol Hyspin DSP 32 (430 Liter)
-7	refrigerador de aceite 0,75KW	== == =====	1	HCP-C33.26-4D-104-36ZP
-8	filtro	60 15 0388	1	BLP 162 F 10 W 2.X
-8.1	elemento filtro de aire	60 15 0389	1	0160MU010P
-9	filtro	60 15 0014	1	E444-168
-9.1	elemento filtrador	60 15 0405	1	Exapor V2.1217-58
-10	divisor de corriente	60 40 0070	1	PR-307-S
-12	acoplamiento	60 05 0065	1	M 42
-14	calentador aceite	60 45 0102	1	04013281 (250W 400V)
-20	grupo de control	== == =====	1	R 900 977 160/IH20M1B-ES01-10/M01
-22, -30	válvula de estrangulación de retención	== == =====	2	R 900 481 622/Z2FS 6-2-4X/2Q
-24, -31, -42	válvula distribuidora HY - DIR.	== == =====	3	R 900 561 288/4WE 6 J6X/EG24N9K4
-38	placa separadora HY	== == =====	1	R 900 555 765/HSZ 06 A 105-3X/AS315-BS3
-39, -40	válvula limitadora de presión	== == =====	2	R 900 423 725/DBDS 6 K1X/315
-23, -41	válvula antirretorno HY - Z	== == =====	2	R 900 347 495/Z2S 6-1-6X/
-46	grupo de control	== == =====	1	R 901 483 744
-47	válvula distribuidora - ADELANTE	== == =====	1	R 900 923 971
-48	válvula antirretorno HY	== == =====	1	R 900 345 744
-49	válvula distribuidora	60 10 1016	1	R 901 339 893
-50	válvula doble de retención - Z HY	== == =====	1	R 900 517 812
-51	válvula distribuidora	== == =====	1	R 901 278 775
-21, -29, -37, -56	módulo hidráulico	== == =====	4	R 900 977 156 / IH20M2B-VS06A01-1X/M01
-58	válvula limitadora de presión	== == =====	1	R 900 555 749
-59	válvula limitadora de presión	== == =====	1	R 900 555 773
-60	válvula distribuidora	== == =====	1	R 900 561 286/4WE 6 H6X/EG24N9K4
-61	módulo hidráulico	== == =====	1	R 900 755 445/IH20M4B-VP06A02-1X/M01
-63	sensor de presión	60 35 0060	1	PT9550

				Fecha	22.07.2021
				Enc.	Robbeloth
				Gepr.	Bloem
Estado	Modific.	Fecha	Apell.	Norm	

26888 Dörpen/Ems  
Postfach 1144  
Tel.: 04963/9110-0  
Fax.: 04963/911050

**Husmann**  
Umwelt - Technik

Pieza:  
MP 1600 TS

Plano n°:  
H2623

Hoja 1  
von 2 H.



## Declaración de conformidad CE

conforme a la Directiva de Máquinas de la CE 2006/42/CE, Apéndice II A

Nosotros,

**HUSMANN**<sup>®</sup>

Umwelt-Technik GmbH

Gewerbegebiet Nord 2

D-26892 Dörpen

Tel. 04963/9110-0

Fax: 04963/9110-50

declaramos, por el presente documento, que la máquina descrita a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y construcción, así como al modelo comercializado por nosotros, los requisitos de higiene y seguridad exigidos por la normativa CE.

Esta declaración perderá toda su validez en caso de cualquier modificación que no haya sido autorizada por nosotros.

Nombre de la máquina: compactador.....

Tipo de máquina: MP 1600 TS.....

Nº de la máquina: 71236.....

Normas CE aplicables: Directiva de máquinas CE (2006/42/CE)  
Directiva CE de Compatibilidad Electromagnética  
(2014/30/EG)

Normas armonizadas aplicadas, particularmente:

DIN EN 16486, EN ISO 1200, EN ISO 13850,

EN 60204-1.....

Responsable de compilación de la documentación técnica:

Firma Husmann Umwelt-Technik GmbH, Gewerbegebiet Nord 2, D-26892 Dörpen

Dörpen, 20.08.2021

firma:.....

**HUSMANN**<sup>®</sup>

Umwelt-Technik GmbH

Gewerbegebiet Nord 2

D-26892 Dörpen

Tel. 04963/9110-0

Fax: 04963/9110-50

Información sobre el firmante: .....Maestro electricista.....